

OCCA exigiendo representacion den SVOA



Pagina 3

- **Siguridad Alimentario factor pa determina respuesta di Aruba**
- **Geddogbeleid pa spearfishing no ta 'free for all'**
- **Futuro trahado lo hereda debe sin precedencia**

Pagina 7

Pagina 2

Pagina 4

Toque de Queda ta bira 12or cuminsando mañan



Ayera nochi Gobierno di Aruba a informa cambio den medida di Toque de Queda. Cuminsando diaranson dia 7 di october, tdq lo ta for di 12or mey anochi pa 5or di mainta. Ciere di e luganan mester ta 11or di anochi.



Pagina 14

NBA: Miami Heat ta para
Lakers



Pagina 9

Venezuela: Exportacion
petroleo a subi na september

Parlamentario Christiaan-Yarzagaray :

Geddogbeleid pa spearfishing no ta 'free for all'



Ayera parlamentario, Setty Christiaan-Yarzagaray (MEP) a referi riba e mocion cu a wordo produci durante e reunion cu a tuma luga den Parlamento tocante e cambio di ley pa permiti piscamento cu harpun.

El a bisa cu den e caso aki unanimamente a wordo aproba e mocion aki. El a accentua riba e parti unanime, ya cu el a indica cu e problema aki di piscamento cu harpun ta data for di 12 aña largo.

Tratado y spearfishing

Tambe el a referi riba e mocion presenta y presion di Parlamento pa gobierno bin cu un pronto solucion y hiba 'gedoogbeleid' pa tolera al menos e piscamento cu harpun aworaki, tanten e ley ta bin full cla. Esaki independiente cu tin tratado cu pais Aruba ta mara na dje y ley cu ta busca protege fauna y flor marino. Parlamentario Christiaan-Yarzagaray a bisa na Bon Dia Aruba cu no ta trata di pasa riba niun tratado y ley relaciona cu proteccion di naturalesa. Tambe como un organo pro estado di derecho nan ta comprende tur tratado.

P'esey den e mocion ta para cu premirando cu gobierno ta haci spearfishing legal. Pero legal kiermen cu gobierno ta tene cuenta cu e parti di tratado internacional, el a laga sa. Pasobra locual nan por

haci aworaki ta "djis tolera un momento." Pues e tolerancia aki ta permiti cu esun cu kier gara pisca por haci'e ya sea pa medio di un hanzue y as of pa medio di un harpun.

E ta haya cu e parti di Medio Ambiente/Naturalesa ta purba mas tanto pa conserva pero defende kico un harpun por kibra, por ehempel evita daño den coral, etc... El a trece entre otro como ehempel cu ora un boto ta hancra eventualmente e por kibra coral. "E hancra ta mas pisa cu e harpun," el a indica.

Ademas den e concepto di ley cu nan a ricibi ta para e parti di regulacion tambe. Kiermen bao cierto condicionnan bo mag di uza un harpun. E ta sigur cu den e condicionnan ey ta reglamenta na unda y na ki momento bo no mag di haci e actividad aki. E no a descarta e parti di control pa evita un 'free for all.' Tambe e persona mester registra su mes y firma cu bao cierto condicion e mag di uza un harpun. Tambe e Parlamentario ta haya cu ta depende di nos mes con consciente nos kier ta riba regulacion y reglamentacion. "Nos tur kier protege, pero tambe protege esunnan cu tin hamber y cu ta biba di tira pisca," el a laga sa.

Encuanto si Parlamento como organo legislativo ta

pone su responsabilidad un banda pa pone presion riba gobierno pa bin cu un solucion di e manera mas lihe posibel. Parlamentario Christiaan-Yarzagaray a admiti cu nan a bin cu presion pasobra e problema aki tin 12 aña. Pero e situacion cu nos ta pasando aden debi na e pandemia di coronavirus ta haci cu e tin un presion extra riba un cantidad di hogar cu ta depende pa provee pa nan famia. E presion no ta pa e grupo di mas cu 44 hende cu a firma e manifiesto, pero nan famia nan kier salvaguardia nan. E ta kere cu por ta e presion aki lo por trece un solucion finalmente.

Gedoogbeleid

Di su banda e parlamentario a trece dilanti cu e por a scucha e comentario cu si e problema aki ta data di hopi aña dicon Parlamento ta presiona gobierno pa bin cu un solucion pronto.

El a argumenta cu esaki ta hustamente pa kico e mocion aki a bin. El a bisa cu e mocion aki a bin pasobra "nos no por keda warda un otro 10 aña pa resolve un problema." Den e caso aki e problema menciona ta regarda tres diferente ministerio: Husticia, Sector Primario y Medio Ambiente/Naturalesa. Nan a reuni pa di dos biaha pa trata e asunto aki den Parlamento, mirando e hecho cu e piscadonan cu ta haci uzo di harpun a yega di entrega un manifiesto na nos organo legislativo. Pa medio di e manifiesto aki nan ta pidi pa un solucion, considerando cu nos ta den situacion dificil pa causa di e pandemia.

"Den e momento aki dificil ta sumamente importante pa nos tambe por yuda den e proceso. Pa kico? Pasobra tur hende ta depende di un of otro forma riba un gobierno pa sobrevivir...", el a declara. E parlamentario ta reconoce cu bin cu un solucion no ta facil, mirando e hecho cu e ta resorta den tres diferente ministerio. Pero si nan a pidi e minister nan concerni pa yega na un solucion. Minister di Husticia a priminti Parlamento cu e lo concipia un ley cu ta carga e sosten di sector primario pa haci un concepto di ley pa permiti piscamento cu harpun teniendo cuenta cu tur conseho, specialmente cu e tipo di actividad di piscamento cu harpun ta cay bao 'onderwaterjachtmiddel.'

Parlamentario Christiaan-Yarzagaray a bisa cu dos minister, esun di husticia y esun di sector primario, a bay di acuerdo cu e concepto aki, pero esun di Medio Ambiente, no ta di acuerdo cu e gedoogbeleid. E parlamentario no ta kere cu un gedoogbeleid ta un free for all, sino cu bo ta tolera spearfishing un rato, y e mocion tambe ta indica esey. Kiermen nan ta tolera premirando cu gobierno ta trahando riba e ley pa esaki wordo termina.

Sinembargo Parlamento kier un solucion y pa medio di e mocion presenta, nan a pidi e ministernan pa denter di 10 dia di trabao yega na un solucion. Cualquiera caminda cu nan ta tuma ya sea drechi of robes pa 'yega Roma' -segun e parlamentario encuesta- mester yega na un solucion, ya cu e tres mandatario a yega di expresa cu nan kier yega na un solucion.

"Den e caso aki tur tres kier bay Roma, pero den e caso aki nos ta urgi nan pa yega na un caminda si," el a bisa.

Parlamentario Christiaan-Yarzagaray a reitera cu nan no kier keda otro 12 aña pa purba yega na un solucion. Nan ta spera cu gobierno por cumpli cu e mocion aproba y nan ta keda na expectativa di un solucion presenta den dos siman den nos organo legislativo.

“OCCA: Nos ta trahando hopi duro pa ta involucra na un manera positivo na scol”

Manera a keda conoci dianan pasa door di Minister di Enseñansa, Ciencia y Desaroyo Sostenibel Armando Rudy Lampe, obispado a haya full autoridad bek na Colegio Arubano y den directiva, esaki a causa cu Oudercommissie Colegio Arubano (OCCA) a keda sin representacion.

Pa cu esaki, ayera mainta OCCA a ofrece un conferencia di prensa pa medianan di comunicacion local pa asina duna di conoce nan preocupacion y pone un tiki presion riba nan peticion pa mantene OCCA den directiva di SVOA segun loke nan a sigura.

Tamara Croes, presidente di e comision a splica cu desde aña 2015 nan como mayor ta sinta den directiva di SVOA y pa e añanan aki nan ta e bos pa Colegio Arubano cu awor den aña escolar 2020 “e plan ta pa kita nos bos”, el a afirma. Di mesun manera Croes a puntra, “dicon e unico manera pa nos como mayor por participa den decisionnan importante cu ta concerni educacion di nos yiunan ta wordo kita?” nan ta considera cu nan bos ta hopi importante y ta p’esey cu nan kier hib’e na otro nivel hunto cu maestronan y alumnonan. Asina mes, el a expresa cu te

dia di awe e ley no ta para na Aruba y actualmente tin 5 hende den directiva lo cual un so di nan tin yiu na Colegio Arubano cu ta nan representante pero loke nan no ta compronde ta con ta posibel cu un directiva di scol no tin miembronan cu experiencia y maneho di scol, den financia of den tecnologia actual y si nan representante lo wordo kita cu su yiu na scol.

Pa e motibo aki Croes a sigura cu nan a cuminsa cu e peticion pa e mayornan lanta, uni, usa nan bos y bay vota pa via cu di e manera aki nan por muestra cu nan kier e bienestar di nan yiu.

“E ta jammer cu ainda nos ta luchando cu Colegio Arubano cu otro directiva”, Croes a expresa.

El a sigura tambe cu nan representante ora e ta asisti pa e reunionnan e ta purba di papia pero su bos a wordo kita, na e momentonan aki nan ta investiga si nan por tuma pasonan legal contra e decision cu a wordo tuma segun loke Croes a señala.

Di mesun manera Bon Dia Aruba a entrevista Raffy Kock miembro di OCCA cu tambe tabata presente y el a bisa cu nan a papia cu obispo Seco tocante esaki pa motibo cu nan a keda sorprendi pa e decision aki y cu nan tin hopi

contacto y un bon relacion cu obispado, docentenan y rectorado.

“Ta hopi importante pa compronde cu OCCA ta trahando hopi duro pa ta involucra na un manera positivo na scol, nos no ta buscando pelea ni un problema na unda cu no tin”, Kock a sigura.

Pa cu esaki, el a declara cu no tin un manera formal unda nan por duna nan parti como feedback y nan yudansa, e unico manera actualmente ta door nan tin un asiento den directiva pero awor esey a wordo cambia.

“Minister a bisa cu esey ta un tema di obispado, nos a manda esey pa obispo y nos a haya un carta formal na unda ta bisa cu esey no ta cuadra cu realidad y cu e lo manda un carta pa minister rectificá pa loke el a bisa”, Kock a informa.

“E situacion aki no ta bon aworaki cu tur hende kier tin un claridad” y segun Kock tambe a comenta e ta hopi simpel como un comision di mayor cu ta representa mas di mil mayor.

Di esaki, el a señala cu tin di haber cu un aporte di mas cu dos mion florin pa aña na scol y cu nan no ta haya un representacion den directiva cu ta maneha e fondonan ey, algo cu Kock a bisa cu



por wordo interpreta di dos manera, na un manera cu nan ta arogante, antidemocratico y cu OCCA no tin nada di bisa y e otro manera ta cu nan ta escondiendo algo cu no kier splica kico ta pasando exactamente cu e fondonan.

“Den nos caso si nos ta aporta un cantidad asina grandi di placa na un institucion manera Colegio Arubano, e ora ey lo minimo cu nos por haya ta un splicacion, tin hopi preguntanan cu ainda a keda di ultimo board di kico a pasa cu e placa cu ta drenta na Colegio”, Kock a afirma.

Asina mes, el a trece dilanti cu nan mayornan ta busca semper e manera pa yuda tur e otro mayornan pa motibo cu ta hopi placa tin cu hinca y cu tin hende cu tin tres yiu na colegio “esaki no ta un wega, nos semper ta busca un manera pa haci scol mas ac-

cesibel”.

Pa e motibo aki, Kock a bisa cu tin un comision di mayor na unda nan ta wak pa nan yiu pero tambe como mayor pa por keda ofrece pa nan yiu e tipo di educacion aki y tambe pa nan por percura cu esey por ta mas halto cu e por ta.

Door di bin cu un directiva nobo tambe a bin cu un acuerdo nobo cu rectorado, cu directiva no ta bay mete den e operacionnan diario di e rectorado, pa loke Kock a menciona cu nan ta hopi contento cu esey y nan ta papiando cada siman cu rectorado pa nan por sa kico ta pasando y asina nan por informa e mayornan.

Riba red social di Oudercommissie Colegio Arubano (OCCA) na Facebook a wordo publica e link pa mayornan firma e peticion pa asina mantene OCCA den directiva di SVOA.



Preocupa pa estabilidad di florin

E futuro trahador di Aruba lo hereda un peso di debe sin precedente



Si kier mantene valor di florin na Afl. 1.79 pa US\$ 1, gobierno di Aruba mester tuma medida urgente pa drecha su finanzas publico. Esakinan tabata advertencianan di S&P, Fitch, Fondo Monetario Internacional (IMF) y Hulanda. Tur a informa cu Aruba tin un finanzas publico deplorable.

Bon Dia Aruba a tuma tempo pa analisa e situacion economico financiero, despues cu dr. Arjen Alberts a adverti den e corant aki cu valor di florin por ta na peligro, particularmente pa motibo cu no tin entrada suficiente na divisa grandi y cu prestamonan local di parti di Gobierno lo significa mas consumo, pues mas uso di e reservanan. Banco Central mesora a saca un comunicado, cu ta ilustra cu posicion di divisas di Aruba ta fuerte, unda tin 10 luna di reserva. Esaki debi na e hecho cu valor di e reserva di oro a subi drasticamente y cu tin medidanan pa mitiga salida di divisas.

E importacionnan actual ta mucho mas abao cu locual e tabata prome cu Covid19. No tin importacion pa un turis-

mo robusto. Pues, pa Aruba mes, e importacion ta mucho menos. Mas ainda, Hulanda a manda dos tranche di sosten na dollars cu a contribui na e reserva di divisas." Mas ainda, debi na e medida di Banco Central di Aruba, e fondonan di pension di APFA, y otro fondonan di pension cu normalmente ta inverti 40 por ciento den exterior, na e momentonan aki ta wanta tur e placa na Aruba. Pues no tin e peticion pa dollars pa inversion den exterior. Esey ta contribui na un stabilisacion di reserva. "Locual dr. Alberts a indica corectamente, ta cu e reservanan no ta creciendo, pasobra turismo ainda ta na nivel hopi abao. Pero, Aruba mester di sigui importa. Mester di combustibel, cuminda, cuidio medico, pagonan di prestamonan internacional. Y awor a saca bononan cu ta crea florin, y no dollar." Den su comunicado, Banco Central di Aruba a referi na su reserva di divisa cu entre otro ta fuerte debi na e aumento di valor di oro y como tal dr. Alberts no lo tabata corecto den su ponencianan. Sinembargo, ta un hecho cu e placa cu Gobierno ta presta riba mercado local cu ta pa paga salario y tambe FASE y Loonsubsidie te cu december y esaki ta significa miyones di florin den circulacion den economia di Aruba sin cu tin e valor di dollar ta drenta como reserva, ya cu e extra placa pa consumo ta termina den aumento di importacion. Pero esey no ta tur e analisis.

Relacion debe -producto interno bruto

Posicion di florin ta bao pre-

sion pa hopi tempo caba debi na e relacion entre debe y e Producto Bruto Interno (PIB/GDP). Economistanan, y sigur esnan di e instancianan internacional, ta considera cu e debe di Aruba den ultimo añanan ta extremo. Esey a bira mas grave ainda den e actual crisis unda e GDP anticipa pa 2020 ta casi Afl. 2.000 miyon menos cu na 2019. Si sigui saca placa cu ta spaar, pa converti nan na bono pa financia consumo interno, lo yega un momento cu e sistema ta bay for di control. Gobierno lo bay den un spiral di cada biha mas debe y mas interes pa paga, mientras economia no ta back na e nivel cu e tabata, por lo tanto no ta rindi entrada pa gobierno pa cubri e gastonan halto di debe y interes.

E peligro aki no ta algo di un solo periodo di gobernacion, ni di e actual. Ta for di Status Aparte no a logra pa controla e proporcion di debe compara cu e Producto Bruto Interno, pero e problemanan a bira realmente serio desde cu e debe compara cu GDP a surpasa e porcentahe cu ta considera prudente pa un territorio chikito manera Aruba. Manera tabata adverti tur e tempo ey, no mester sucede tanto anto nos ta den territorio di peligro grandi. Actualmente gobierno mes ta reconoce cu nos ta na mas di 121% di debe/GDP, mientras cu mester hopi mas ainda pa mantene nos a flote. Mester reconoce cu na e momentonan aki tin un crisis sin precedente, pero netamente esey ta haci dificil pa haci mas prestamo. Ta pa e motibo ey

mes cu Hulanda ta ofrece sosten di liquidez.

Con nos a yega aki?

E proyectonan grandi manera hospital nobo, e waf nobo na Barcadera, e proyectonan di Green Corridor y Watty Vos Boulevard tur a agrega mas na un posicion di debe cu ya tabata halto. Oficialmente no ta conta e debenan aki como debe publico, pero parti di loke nos ta paga pa e proyectonan PPP ta debe, y publico, y ta paga interes riba nan. E diferencia ta cu nan ta hinca den unsuma hunto cu e pago di mantenimiento pa e proyectonan. Di tur manera, ta paga e proyectonan aki pa medio di belasting, cu ta significa cu ta gasta placa di pueblo y no ta parce cu lo bin un cambio den esaki.

Paisnan manera Hulanda, Grecia, Italia, Spaña a corta pisa den nan gastonan propio, y e paisnan berdad a haci sacrificio grandi. Pero e pasonan interno a yuda economia. Na momento cu ta haci uso di fondonan di pension pa e bononan pa cubri e gasto di interes riba otro prestamonan, por ehemplo, ta e pagador di belasting lo mester cubri esaki despues. E futuro generacion di trahador lo hereda un debe mas grandi cu nunca, lo mester paga mas belasting cu nunca te cu ta resta un escenario cu e peligro di un florin sin valor.

For di prome dia di Status Aparte no a cumpli cu leynan di finanzas publico. Nunca a presenta relatonan financiero y ta presenta presupuesto di Pais Aruba seis te ocho luna despues di e fecha cu ley ta bisa, esta dia 1 di september.

Tur e leynan ey ta mas bien adorno, pasobra gobierno tras di gobierno no tin intencion di cumpli cu nan.

Pakico desconfianza di Hulanda

No solamente fraccionnan di MEP, POR y RED pero di AVP a bisa cu e Entidad di Reforma lo no funciona si e ta dirigi for di Hulanda, pasobra e ta mishi cu autonomia di Aruba. E pregunta sinembargo mester ta, con autonomia a funciona te cu awor. Si tabatin un control debido for di Parlamento, e situacion lo no tabata asina deplorable manera IMF mes a ilustra. E ta significa cu Parlamento ta desfunciona y tin cu ta cuminsa puntra nan mes si mester di e organo legislativo mes. Hulanda no ta aprecia un modus operandi asina. Esta priminti y firma pa un estructura pa mas seguridad, pero toch ta sigui cu e finanzas di bancarota di semper. E problema di culpa e votador pa e maneho di Gobierno ta algo cu ta scucha tur ora, sigur riba media social. Pero e realidad ta cu e pueblo votador ta traha pa sobrevivi tur dia, y no tin tempo pa controla si gobierno ta actua responsable cu su placa di belasting y fondo di pension. Esey ta tarea di Parlamento. Mas ainda, politiconan awendia ta bisa pueblo cu tur cu ta pensa diferente cu nan, ta robez y cu ta netamente e politiconan aki ta esnan cu ta contribui na e debe.

Na e momentonan aki ta estimulando instancianan local pa inscribi pa bononan di Gobierno, y ta celebra esaki comosifuera ta un logro. Ta trece e informacion aki demasiano den forma di 'bon noticia' envez di enfatisa e seriedad di e situacion. Particularmente pasobra e modelo economico di Aruba basa riba turismo di masa ta produci mas presion cu beneficio a lo largo, sigur si hopi di e negoshinan, manera casinonan, no ta paga belasting debidamente na Aruba pero ta crea mas presion riba infraestructura social manera AZV y SVB.

Awor e relacion cu Hulanda ta na peligro, pasobra ta priminti algo y ta haci diferente despues. E conclusion ta cu e realidad di reforma na Aruba ta, cu tur gobierno a priminti esaki, pero ningun a cumpli. Y Hulanda no ta kere cu Aruba por hacie su mes.



Editor

Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Ass. Dir. Ehecutivo

Xiomara Arends

Redaccion Ehecutivo

Leo Maduro (hefe de redaccion)

Pilar Flores (redactor ehecutivo)

Redaccion

Benjamin Romero
Dilma Arends
Andreina Morillo

Departamento Digital

Juan Luis Pinto

Ehecutivo di Benta

Sulaika Croes

email: sulaika.croes@cspnv.com

Linda Reijnders

Aviso y Arte

Sandra Loefstop
Lisa Tromp
Shannon Geerman

Administracion

Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
email: accounting@bondia.com

Distribucion

Jenny Kelly

Coleccion

Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press

Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press

Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Francis Dirks

Colaboracion

Luis Villegas
Associated Press
Ret Karibense
Upload Media Aruba

Afiliacion

Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION

Adres: Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
Website: www.bondia.com
Facebook: @bondianoticia
Instagram: bondiaaruba

BON DIA ARUBA ta un corant
redacta y imprimi na Aruba y ta
obenibel di dialuna te cu diasabra.
Ningun contenido por wordo reproduci
sin permiso di editor.



Editorial

Fase y subsidio te december...

Pero unda sector priva ta para...?

Cu atencion nos a scucha e discurso di nos Promer Ministro diadomingo pasa. E tabatin cierto bon noticia pa nos. Tin un desaroyo favorable di e crisis di coronavirus unda ta mira un reduccion considerable den e cantidad di caso nobo y activo. Lo mester keda cauteloso pero nos ta cuminsa haya un vista riba un regreso na un 'normalidad' cu nunca lo ta loke e tabata na inicio di aña. Nos tur tin un papel pa hunga den esey.

Tambe ta bon pa scucha cu gobierno a tuma e decision pa garantisa e subsidio na esnan desemplea (Fase) y esnan ainda na trabao (subsidio di salario) y e compensacion na empresa chikito, en todo caso te cu december. Esaki ta implica cu esnan cu ta ricibi esaki por ta tranquil den e sentido cu nan por conta cu pan riba mesa, aunke naturalmente e salarionan corta despues di tanto luna ta cuminsa haci dolor. No mester lubida cu un parti considerable di nos poblacion tabata biba caba riba un budget hopi preta, unda absolutamente no tabata existi posibilidad pa spaar pa mayoria di nan, a menos cu nan tuma un otro 'job' acerca pa cubri gasto extra cu ta surgi. Esnan cu tin un entrada un poco mas halto tambe mester tene bon cuenta kico nan por haci y kico no, pasobra e perspectiva pa nan tambe ta cu nan mester entrega un parti sustancial di nan entrada, sigur si e situacion aki ta bay dura resto di aña plus un parti, desconoci, di otro aña. En todo caso, tin un claridad kico por spera te cu fin di aña, esey ta bon.

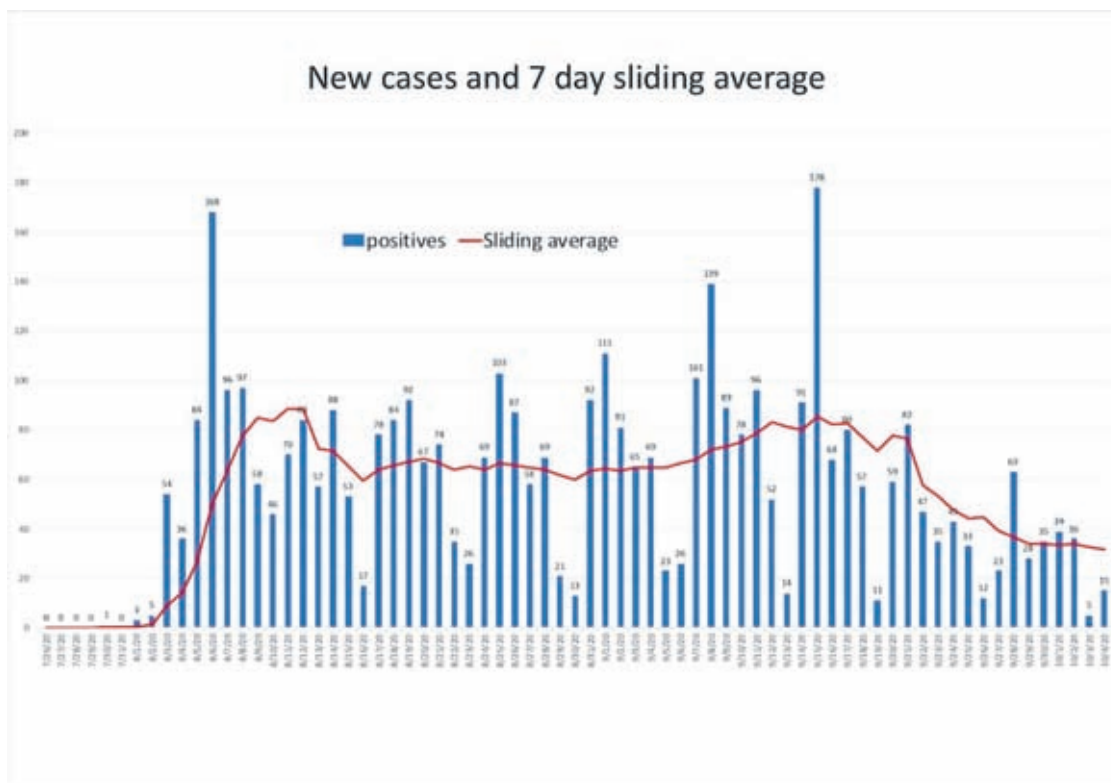
Loke no ta bon ta cu e anuncio, pa positivo cu e ta, no a toca e otro parti, mes o talvez mas importante ainda. Esey ta kico nos por spera pa e asuntonan cu nos promer mandatario no a toca den su discurso: con ta para cu e otro aspectonan di importancia pa nos recuperacion economico? Y clave den e interrogante aki ta con ta para cu e negociacion cu Hulanda. Nos a haya di tende cu e negociacion ta bayendo bon, "cu respet" tambe. Honestamente, nos no a spera menos, di ambos banda. Pero esey no ta bisa nos nada. E problema grandi cu nos ta mira na horizonte ta cu, segun cu e proceso di negociacion aki ta bira cada vez mas largo, hasta cu subsidio ta bira dificil pa hopi empresa tene cabez riba awa. Salario ta sumamente importante, sin embargo no ta e unico

factor di costo cu un empresa tin. Y si ta bay dura varios luna ainda promer cu nos ta haya sa e perspectiva cu tin o no tin habriendo aña nobo, no lo tin e confianza ni certeza necesario den sector priva pa planifica y presupuesta pa e aña nobo.

Y mas importante ainda ta e hecho cu empresario cu a core cu perdida grandi caba desde maart y no por haya un vista sikiera un poco positivo pa otro aña, mester tuma un decision kico nan ta haci: continua of no otro aña? Y mester tuma na cuenta cu e decision ey no ta algo cu ta tuma ora tin brindis pa celebra aña nobo; esey ta haci den e tempo nos dilanti, promer cu fin di aña. Esaki ta haci cu claridad encunto e acuerdo ta birando sumamente importante, pasobra manera tur economia esun di nos tambe ta basa riba confianza. Naturalmente no por duna garantia completo pa kico ta bay sucede, sigur no si ta keda factornan di riesgo grandi manera e situacion politico, economico y di salud ta na Merca, loke ta afecta nos directamente y cu por habri aña nobo tambe sin un vista riba mehoracion. Pero si banda di esey tampoco tin un claridad kico ta bay ta e cooperacion of no den Reino, anto nos ta haya nos den un ambiente unda no tin casi nada cu ta yuda stimula e confianza ey, pa empresario tuma riesgo y inverti.

Den tur esaki nos ta observa cu tin hende ta kere cu e unico placa cu gobierno falta, ta pa cubri e extra gastonan di Fase y subsidio di salario. Y cu si logra fia e placa ey otro caminda, por bisa Hulanda 'masha danki pero nos no mester di boso'. Esey no ta e caso, pasobra banda di e subsidio ey tin un buraco grandi den presupuesto. Gobierno ta tuma como punto di salida cu entrada pa 2020 lo ta Afl. 885 miyon so, mientras cu e gastonan lo ta na Afl. 2.152 miyon, un abismo di mas di mil miyon florin. Naturalmente cu ta haciendo esfuerzo pa reduci gasto, prueba di esaki ta e carta cu ministro encarga cu finanzas a manda pa tur departamento pa urgi nan limita gasto mas tanto posible. Sin embargo, tanto a corto como a largo plazo nos no ta bay sali di e abismo aki nos so, y den e sentido aki pospone un acuerdo no ta sensato, y ta haci solamente cu un parti di sector priva por opta pa stop di opera a corto plazo. Ta obvio cu e bala ta riba cancha di gobierno. Keda sin duna claridad no ta na interes di Aruba.

Analisis di e cifranan di covid-19 na Aruba



Ayera dialuna 5 di october por bisa cu ta 2 luna pasa cu Aruba a constata e prome casonan di Covid-19 cu a inicia den "night life" y cu a escala den un brote grandi di Covid-19 na Aruba.

Segun informacion di Departamento di Salubridad Publi-

co, DVG, den luna di augustus nos a conoce 1863 caso positivo nobo di Covid-19, di un total di 13,547 test haci di cual "positivity rate" tabata varia entre 30% y 40% y a constata 7 morto.

Den luna di september nos a conoce 1845 caso nobo di Covid-19, di un total di 10,108

test haci di cual "positivity rate" ta varia ente 20% y 35% y a constata 17 morto.

Si tuma nota di e grafieknan por nota cu e prome dos simannan di september ta mantene e mesun patronchi di augustus. Den e di tres siman di september rond di 22 di september ta surgi un caida

den casonan positivo y "positivity rate" cu ta manteniendo su mes stabiel.

Apesar di ta nota e reduccion den caso positivo y reduccion den "positivity rate", ta nota tambe reduccion den peticion pa test. Esaki por tin 2 motibo: sea cu no tin hopi persona mas cu sintoma of cu e sintomanan ta asina leve cu e persona no ta sinti e necesidad pa test, pero cu si por trece otro persona den peliger di infeccion.

Dr. Horacio Oduber Hospital tambe ta informa cu nan ta ricibiendo varios persona cu ta yega cerca nan pa asistencia medico cu sintoma di Covid-19, sin cu a pidi asistencia cerca dokter di cas den un fase mas trempan.

P'esey ta hopi importante pa nos sigui cuida y cumpli cu e medidanan di proteccion cu ya ta conoci pa comunidad completo y na momento cu tin sintomanan di covid-19 cu por ta parecido na griep, no duda y tuma contacto cu dokter di cas pa un test.

Solamente cu determinacion,

curashi y positivismo nos lo ta fuerte pa maneha y controla covid-19. Ta nos mes ter controle y no permiti nos wordo controla pa e virus. Esaki nos por haci solamente door di sigui cuida continuamente.

Resumen di ayera

Igualmente, DVG a informa cu por sigui nota cu mas hende ta recuperando di e malesa di coronavirus. Ayera tabatin 80 persona a recupera. Ademas tabatin 15 caso nobo positivo di Covid-19, di cual uno no ta residente. E tasa di positivo (positivity rate) entre residentenan ta 26%.

E total di casonan activo a baha cu 66 persona y a keda na 451 ayera, mientras cu e total di testnan haci ta 206, testnan haci bou di residentenan na laboratorio di hospital ta 54. Ademas a registra un caso mas di fayecimento relaciona cu Covid-19, cu cual e total ta aumenta na 31. Condolencia na famia y sernan keri di e fayecido.

Di su banda, hospital ta informa cu tin un total di 31 persona interna, di cual 9 ta den cuida intensivo y 22 ta isola riba piso general.

Advertorial :

Aruba Bank cu sorpresa pa Animal Shelter Foundation durante di nan Drop-Off Day



Aruba Bank a sorpresa Aruba Animal Shelter Foundation (AASF) cu un donacion di AWG. 1,000. Aruba Animal Shelter Foundation (AASF) cu actualmente ta provee 18 cachu adulto, 18 puppies, 10 pushi adulto y 8 pushi chikito cu un hogar, te ora cu nan wordo adopta pa un famia. Durante di e Drop-Off comunidad por a pasa laga entre otro, cuminda di cachu of pushi, productonan di limpieza, shampoo pa cachu, serbetenan bieu cu no ta wordo uza mas y ayudo monetario.

E meta principal di AASF ta pa mehora e calidad di bida

di animalnan ariba nos isla y pa caba cu e problema di animalnan ariba caya. Cada aña un total di 250 cachu y 100 pushi ta ricibi e oportunidad pa un miho bida via di AASF.

Lamentablemente mester pone 7000 animal drumi tur aña. Pa e motibo aki AASF ta enfoca ariba conscientisa e comunidad di e pros y cons di tin un cachu of pushi atraves di eventonan y of actividadnan.

Pa haci un contribucion of donacion na Aruba Animal Shelter Foundation (AASF) por fabor yama 582-1623. Pa mas informacion por bishita nan website: www.arubaanimalshelter.com



Preparacion oficial pa celebra 200 aña di Oranjestad na 2024

Na aña 2024, Oranjestad, nos distrito capital, ta celebrando su 200 aña di existencia. E tema aki a wordo trata recientemente entre directiva di Stichting Rancho y minister di Financia, Asunto Economico y Cultura, Xiomara Maduro.

E fundacion aki a bin cu e iniciativa di duna contenido na e conmemoracion aki. Como primicia director di

Stichting Rancho, Clifford Rosa a referi na nan proyecto di 200 aña di Oranjestad. Nan a yega di presenta e logo cu nan ta bay cuminsa uza oficialmente pa conscientisa 'nos comunidad tocante nos celebracion di 200 aña di Oranjestad.' Rosa a declara na Bon Dia Aruba.

200 aña Oranjestad

Nan intencion ta di celebra na grandi, e hecho aki na aña 2024. Pero ya caba nan a ini-

cia cu nan programa 2020-2024, y nan a bin cu e iniciativa di haci un presentacion na minister Maduro. Durante nan presentacion e fundacion a splica e mandatario pa kico nan kier celebra 200 aña di Oranjestad. Rosa a declara cu como fundacion nan ta cla pa carga e responsabilidad aki, y nan ta pidi gobierno di Aruba su colaboracion pa e fundacion aki por ehecuta cabalmente e proyecto aki. "Pa pidi gobierno su colaboracion pa duna fundacion Rancho e maneho di markthallen y Schoenerhaven," el a bisa.

E reunion cu minister Maduro a tuma luga despues cu e fundacion a manda un carta pa diferente ministerio relaciona cu diferente topico, no solamente esun relaciona cu e di 200 aniversario di Oranjestad, pero tambe riba maneho. Rosa a laga sa cu e asunto di

maneho ta mas tanto con nan kier wak fundacion Rancho funciona como un instancia independiente di gobierno den e area di Rancho y Oranjestad. Nan a presenta nan plan como organizacion no gubernamental. Nan ta spera cu gobierno por inverti den e proceso di e celebracion di dos siglo di Oranjestad. Pero tambe con nan por cuminsa describi e trabao den con-hunto.

Markthallen y Schoenerhaven

Den e reunion aki un biaha mas e fundacion a expresa un biaha mas nan deseo pa conserva y mancha e markthallen y tambe Schoenerhaven. Rosa a bisa cu nan ta sitio emblematico cu ta poni den nan statuto cu nan mester ta den funcion di nan fundacion. Aunke nan a yega di vocifera den pasado e deseo aki,

Rosa a bisa cu pa medio di e reunion cu minister Maduro, nan deseo a bira un peticion oficial y nan ta spera cu e ta wordo concretisa.

Rosa ta haya cu e dos sitio aki ta importante pa historia y cultura di Rancho, y nan tin temor cu nan por bay perdi debi na cierto desaroyo cu tin den e area aki. Nan fundacion ta pone enfasis riba maneho y proteccion di areanan cultural, pero no solo di Rancho sino di e area di waf tambe. Despues di e reunion aki cu minister Maduro, fundacion Rancho ta spera cu gobierno por aloca su atencion riba e ideanan cu nan a trece dilanti. Pa asina cuminsa pensa hunto con nan aporte lo por ta den e proyectonan aki. Otro proyecto pendiente tin di haci cu e laso historico y comercial cu ta uni Aruba cu region di Guajira.

Estudio di Seguridad Alimentario pa determina respuesta di Aruba su Sector Primario riba e impacto di COVID19

Recientemente, Minister Chris Romero, titular di e Carteranan di Transporte, Comunicacion y Sector Primario, a tene un reunion introductorio cu sr. Rendell de Kort, kende ta un economista local reconocí. Presente na e reunion aki tambe tabata sra. Nathalie Maduro, Directora di Santa Rosa/DLTV unda cu a combersa riba un estudio tocante seguridad alimentario cu Banco Mundial ta preparando pa Aruba, como parti di e programa di asistencia tecnico pa financiamiento di riesgo di desaster den islanan y teritorionan di Caribe.

Segun e comunicado di gobierno aki, e asistencia tecnico tin como obhetivo mas amplio pa mehora e resiliencia na largo plazo, y e capacidad di adaptacion pa adapta na eventonan natural extremo y recurren, den beneficio di esnan mas vulnerabel.

E proyecto, den forma di estudio y plan strategico, ta parti di e programa financia pa Union Europeo pa e "Sustainable Energy and Marine Biodiversity Program", (RESEMBID), implementa pa Expertise France, Banco Mundial y Global Facility for Disaster Reduction and Recovery (GFDRR).

E restriccioannan imponi pa prevencion di contagio cu COVID-19 a haci cu un ekipo di experto di Banco Mundial no tabata por a bishita Aruba personalmente pa asisti na e reunionnan, pero a sa di mantene hopi consulta virtual cu e apoyo y experticio den e materia di sr. de Kort, kende ta traha como

consultor di Banco Mundial, como parti di un ekipo dirigi pa e especialista den analisis di riesgo di desaster, Mary Boyer.

Sr. de Kort a duna un splicacion di e trabou completo cu e ekipo di Banco Mundial ta bin ta prepara cu e cooperacion amplio di Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria, cu a fungi como punto focal, y Departamento di Agricultura, Cria y Pesca. Den marco di e vision y deseonan di Gabinete Wever-Croes, cu ta inclui recomendacionnan pa fortalece seguridad alimentario, como parti primordial pa logra un desaroyo y estructura fortaleci den Sector Primario na Aruba.

Segun e comunicado, minister di Transporte, Comunicacion y Sector Primario, sr. Chris Romero, a keda hopi satisfecho di mira e compromiso y cooperacion entre e dos departamentonan cu ta bin ta trahando hunto pa hopi tempo den diferente programa y strategia pa apoya y educa nos comunidad local na con pa ta mihor productor y di manera sostenibel.

Diamars proximo e comision lo presenta nan programa y resultado di e estudio, y lo ta entregando un informe final na Consejo di Minister.






**Appreciable cliente,
En conexión cu e situación di
e virus Covid-19, Caribbean Speed Printers
kier a pidi cooperacion di tur cliente
pa hasi uso di nos sistema di email:**

noticia@bondia.com

news@arubatoday.com

aviso@bondia.com

accounting@bondia.com

info@bondia.com

**Tambe kier a recorda tur cliente pa hasi pago
online riba e siguiente cuentanan:**

Aruba Bank # 332668

CMB #23951903

RBC #13307728

Mexico: López Obrador ta celebra disolucion di caravana migrante



(EFE) – Ayera dialuna, presidente di Mexico, Andrés Manuel López Obrador a considera afortunado e disolucion di caravana migrante cu siman

pasa a sali for di Honduras cu e intencion di yega na Merca via Guatemala y Mexico.

“Afortunadamente e caravana

cu ta bin for di Honduras no ta continua, pasobra tanto Gobierno di Honduras como di Guatemala a yuda convence e migrantenan aki cu ta bin for di Honduras cu no tin condicionnan sanitario y cu mester a actua di un manera distinto”, e mandatario a manifesta durante un conferencia di prensa desde Palacio Nacional.

Diadomingo ultimo, Honduras a indica cu 1.043 migrante a bay back for di Guatemala, un 83% di esunnan cu tabata integra e caravana, segun datonan di e pais ey.

López Obrador a reconoce cu “tabatin un intervencion

di parti di gobiernonan di Centro America” pa evita cu e inmigrantenan drenta na Mexico y despues bay Merca. “Mi tin cu bisa cu Gobierno di Guatemala a emiti un comunicado cu ta firma pa e presidente den cual ta argumenta cu pa motibonan sanitario no tabata posibel pa e migrantenan transita libremente den e teritorio di Guatemala”.

Ademas a considera cu e yamada di Mexico “a yuda hopi”. “Principalmente cu e advertencia cu por tin interes politico, pasobra no ta casualidad cu ta organisa un caravana na momento cu nos

ta menos di un luna di eleccionnan di Merca”, el a indica. “Claro, nos no por sigura cu tabata pa esey cu a organisa e caravana. Si ta straño cu den tempo di eleccionnan lo inicia e caravana aki. Tin tambe un realidad, tin hopi hende cu mester di trabou. Pero ta haciendo loke por considera fundamental, cu tin opcionnan, alternativa, cu migracion lo ta opcional”, el a manifesta.

E mandatario Mexicano tambe a sigura cu e disolucion di e grupo di migrante “ya no tin ni un problema” pa loke ta trata frontera sur, aunke e Gobierno lo keda pendiente.

Brasil: Tonelada y mey di cocaina bayendo Spaña a keda confisca

(EFE) – Autoridadnan Brasileiro a confisca un cargamento di 1.5 tonelada di cocaina scondi memey di un carga di maishi, cu tabatin como destino e waf Spaño di Cadiz, ayera dialuna fuentenan oficial a informa.

E droga a wordo haya diabierna ultimo den un inspeccion den oranan di mainta na e waf di Sao Sebastiao, na litoral di estado di Sao Paulo, pa agentenan di Polis Federal y Aduana Federal.



Aunke Polis Federal prome a informa cu e cargamento tabatin un tonelada di cocaina,

ayera dialuna Aduana Federal a aclaria den un comunicado cu e peso total di e droga ta-

bata di 1.524 kilo. E cocaina a wordo haya na e bodega di Unispirit, barco cu bandera di Antigua y Barbuda y di tripulacion Ruso, cu tabata para na Sao Sebastiao na espera di autorisacion pa bay Cadiz.

E paketenan di cocaina tabata scondi memey di e carga di maishi, pa loke tabata necesario saca tur e grano di e bodega pa despues extrae e droga. E cocaina a wordo hiba na superintendencia di Polis Federal na Sao Paulo pa su destruccion.

E mesun Polis Federal lo ta e responsabel di investigacion pa e crimen di trafico internacional di droga.

Ya caba na augustus ultimo, Aduana a confisca na e waf bisiaña di Santos, un cargamento di 192 kilo di cocaina cu lo a mester bay na Las Palmas, tambe na Spaña, scondi den un cargamento di carni congela.

E responsabel di waf di Santos, esun mayor di Latino America, a aumenta e confiscamento di cocaina den ultimo lunanan.

Colombia: Studiantenan a bay back scol cu lesnan presencial

(Reuters) – Studiantenan di scol y universidadnan di Colombia a cuminsa haya nan les back na medida cu restriccions ta wordo reduci pa contene e virus, pero un normalidad

academico nobo lo tarda y lo ta posibel solamente cu control di e pandemia, minister di Educacion a bisa ayera dialuna.

E pais sur Americano na luna

di maart a suspende e lesnan presencial pa 13 miyon persona entre studiantenan y profesor como parti di e medidanan di cuarentena pa pandemia Covid-19, cu te awor a laga mas di 855.000 persona contagia y 26.712 morto.

Gobierno a lanta e mayoria di restriccions di cuarentena na fin di augustus y a cuminsa un aislamiento selectivo, aunke ta mantene e prohibicion di eventonan publico cu ta implica aglomeracion. Tambe e personanan tin e obligacion di bisti su tapaboca, tene distancia entre persona y labamento di man ta un pedido frecuente.

Algun scol y universidad cu memey di e pandemia a cambia e lesnan presencial pa virtual a traves di conexion y aplicacion di internet, a cuminsa autorisa e regreso di un grupo chikito di studiantenan na scol durante un par di dia den siman, cu medidanan di seguridad estricto.

E funcionario a revela cu un



cuarta parti di scol primario y secundario, ademas di 154 universidad, a cuminsa implementa e modelo ey. Tambe a sigura un normalidad pleno “tin di haci cu e pandemia mester ta contro-

la”, na tempo a reconoce cu coronavirus a reduci e calidad di educacion cu lo mester recupera na futuro y a provoca un impacto emocional den algun estudiante, profesor y nan famianan.



CENTRALE BANK VAN ARUBA

BEKENDMAKING

Ingevolge artikel 17 lid 1 van de Landsverordening toezicht kredietwezen (AB 1998 no. 16) (Ltk) deelt de Centrale Bank van Aruba hierbij mede dat zij op 2 oktober 2020 toestemming ex artikel 17 lid 1 sub a van de Ltk heeft verleend aan Stichting Pensioenfonds Havenwerkers Aruba voor het vergroten van haar gekwalificeerde deelneming tot 14,67 procent van de aandelen in AIB Bank N.V.

Oranjestad, 5 oktober 2020

Venezuela: Exportacion di petroleo a subi na september

(LaPatilla/Reuters) – Exportacion di petroleo di Venezuela a aumenta luna pasa, impulsa pa mas benta na cliente cu ta trata di hiba e cantidad mas grandi posible promer cu e fecha limite cu Merca a impone pa para comercio cu e nacion sanciona, segun dato di Pdvsa y Refinitiv Eikon.

Washington a duna e clientenan di Pdvsa cierto plazo entre october y november pa pone un fin na e excepcionnan riba e sancionnan Mericano, loke ta permiti algun empresa cu ainda ta ricibi petroleo Venezolano, di haci esaki di forma acelera pa saca nan ultimo cargamentonan. Un total di 24 cargamento a sali di e puertonan di Pdvsa na september cu alrededor di 690.000 bari pa dia (bpd) di crudo y combustible pa exportacion, e nivel mas halto



registra desde april, segun e documentonan. Mas di 40% di e transportenan a bay pa India, sigui pa

e exportacion pa otro destino na Asia y Medio Oriente. Exportacion pa Europa a keda stabil na 60.000 bpd.

Incluyendo e aumento na september exportacion di petroleo di Venezuela a yega na promedio di 503.000 bpd

den tercer trimestre, e nivel mas abao den mas di 70 aña y 11% bao di e promedio di trimestre anterior.

Exportacion di september tabata inclui e salida di un tanker Venezolano, Maximo Gorki cu tabata transporta dos miyon bari di crudo pisa pa un cliente no revela na Fujairah, Emiratonan Arabe Uni.

Iran y Venezuela, ambos bao sancion Mericano, a aumentan nan cooperacion e aña aki, specialmente den petroleo, loke a irita gobierno Mericano, cu na juli a embarga mas di 1 miyon bari di gasolin Irani destina pa Venezuela cu un embargo civil. Venezuela a aumenta tambe su importacion di producto petrolero na september, na 156.000 bpd di condensado, gasolin y diesel, casi triple e volumen ricibi na augustus, den intercambio cu su cliente y socionan comercial.

Republica Dominicana: Gobierno ta kibra cu Odebrecht

(DiarioLibre) – Gobierno di Republica Dominicana a anuncia ayera su intencion di finaliza tur tipo di relacion contractual cu e empresa constructor Brasileño Odebrecht, cu a entrega 92 miyon dollar na soborno na e pais entre 2001 y 2014, pa obtene proyectonan di obra publico.

E consultor huridico di Poder Ejecutivo, Antoliano Peralta, a informa cu a duna instruccion na ministerio di Obra Publico pa revisa e “aspectonan tecnico, economico, y huridico di contratacionnan

di obra publico” entre estado y e empresa constructor, su filialnan, consorcio y empresa relaciona cu esaki, cu e proposito di finaliza tur tipo di relacion contractual.

Den un breve intervencion pa medionan di comunicacion, Peralta a agregacu lo procede na “convoca licitacion pa culminacion di e obranan pendiente di ehecucion ya cu nan ta di interes nacional”. Tambe el a señala cu gobierno ta “reafirma compromiso cu transparencia den compra y contratacion publico y den manejo di e recursonan publico”.

Actualmente ta tumando



luger e huicio contra seis acusado di, presuntamente, reparti entre nan e 92 miyon dollar cu Odebrecht a reconoce di a paga na e pais. E huicio a cuminsa 21 di sep-

tember desde cero na Promer Tribunal Colegiado di Distrito Nacional, despues di mas di tres aña na Corte Supremo di Husticia. E acusadonan ta e ex-se-

nadornan Andres Bautista Garcia, Roberto Rodriguez y Tommy Galan; e ex-ministro di Obra Publico Victor Diaz Rua, su supuesto testaferro Conrado Pittaluga Arzeno, y Angel Rondon, ex-representante comercial di Odebrecht na e pais.

Ministerio Publico a informa diadomingo cu nan ta investigando e archivo definitivo di e casonan contra ocho antiguo acusado den e caso Odebrecht, cu a keda regla “di manera iregular y den secreto” pa e ex-procurador general di e Republica Jean Alain Rodriguez.

Venezuela: Protesta masal di maestronan

(LaPatilla) – Venezuela a manece e promer dia di flexibilisacion di cuarentena cu un accion nacional di maestro y docentenan na varios parti di e teritorio. En total e gremionan a conta mas di 70 accion.

Na Caracas docentenan a tranca avenida Francisco de Miranda, na altura di Unicentro el Marques den protesta y exigiendo mehoracion salarial. Desde tempran mainta e gremio di profesor a sali na diferente punto di e ciudad cu ta forma e region central di e pais, pa apoya e

iniciativa.

Docentenan apoya pa parti di sociedad civil na Carabobo a uni pa protesta ayera contra e salarionan abao cu e maestronan ta ricibi. E protesta a tuma lugar na municipio San Joaquin, unda gran parti di e educadornan ta exigiendo mihor condicion salarial. Di igual manera e protesta ta tambe contra falta di servicionan basico.

Na estado Miranda tambe tabatin protesta, entre otro na Los Teques, contra e salarionan di hamber cu e profesionan di e sector ta hayando. Cu pancarta y canto e do-

centenan a sali pa demostranan descontento cu e condicionnan bao di cual regimen di Nicolas Maduro tin nan. Tumando centro di ciudad pa nan e manifestantenan a cana te na plaza Bolivar di e capital di Miranda pa defende nan derecho.

Entre e protestanan tabatin un profesor cu a tuma su tempo pa manda un mensahe directo na e ministro di educacion di e regimen, Aristobulo Isturiz, pa critica su mal administracion. E representante di e gremio a indica na e vocero di Maduro cu su coleganan ta pasando trabao



mientras nan (gobierno) ta bisa cu ta culpa di agentenan externo. Segun e profesor, ministro ta bisa cu e maestronan ta heroe pasobra nan

ta traha den condicion infrahumano, tirando culpa riba e bloqueo Mericano, mientras ta e regimen mes ta matando nan di hamber.

KYPA: Ta presenta su directiva nobo pa e aña Kiwanistico 2020/2021

Club of Young Professionals Aruba' (KYPA), ta presenta su directiva nobo pa e aña Kiwanistico 2020/2021. E directiva nobo ta consisti di e siguiente voluntarionan: President - Maurits Ras, Immediate Past President - Lativa Maduro, President Elect & Treasurer - Jolitza Limonier, Vice President & Secretary - Stephanie Daal, Director Youth and Community - Karem Rasmijn, Director Fundraising - Jeremy Erasmus, Director PR - Joanne Christiaans, Director Education - Sally Warner - Da Costa y Director Recruitment and Retention - Lidia da Silva.

KYPA ta un organisacion unda adultonan profesional ta bini hunto den un solo meta cual ta pa sirbi nos muchanan, especificamente e muchanan di Aruba. Cada miembro di KYPA ta reconoce su mes den e meta comun aki y

tin e proposito pa haci un impacto positivo den bida di nos muchanan. KYPA ta consciente di e retonan cu Aruba y mundo henter ta enfrentando cu e pandemia di Covid-19 y ta di opinion cu hustamente den momentonan dificil nos como comunidad mester uni y enfoca na sali pa dilanti.

KYPA ta convenci cu e directiva nobo lo sa di guia e club den e aña Kiwanistico nos dilanti y asina enfrenta tanto e retonan como tambe oportunidadnan nobo cu lo presenta. Ariba e fotonan por mira mayoria di miembro di e club y tambe e 'officers' pa e aña Kiwanistico nobo.

Alabes KYPA kier felicita e demas clubnan di Kiwanis na Aruba: Kiwanis Club of Aruba, Kiwanis Club of Palmbeach y Kiwanis Club of San Nicolas, cu e comiense di e aña Kiwanistico 2020/2021 y ta desea nan tur clase di exito pa asina hunto por sigui yuda nos muchanan.

Samantha Zievinger a cumpli 10 aña di aniversario na Giselle department store



Giselle ta di fiesta atrobe cu e di 10 aniversario di Samantha Zievinger trahando na Giselle Dept Store

Samantha a cuminsa traha como un hoben na Giselle y a crece hunto cu e compaña. Genencia y staf di personal di Giselle ta hopi contento cu su aporte y trabaonan durante tur e añanan fiel y dedica na Giselle. Samantha ta haja hopi felicitacion di su hefenan Greta-Evelina-Gisela y tur su coleganan deseando e hopi aña mas hunto cu e famia di Giselle.

Lenny Denz ta celebra 45 aña den mundo di radio

Mundo di farandula ta recorda 45 aña pasa e locutor y maestro di ceremonia Lenny Denz a cuminsa cu su carera oficial den e mundo di radio y farandula. Esaki tabata na aña 1975 atravez di e emisora Voz di Aruba. Hopi a conoce Lenny usando nombrenan manera 'Big Brother Lenny', 'The Friendly Giant' of 'Papa Bear' atravez di diferente emisora radial na Aruba.

Ademas di Voz di Aruba por a sintonisa e diferente programanan popular di Lenny atravez di Radio Carina, Cool FM, Massive FM y Fresh FM. Combinando un voz sumamente potente cu cun contenido profesional tur Lenny su programanan tabata gosa di un sintonia grandi.

Pa celebra e logro grandi aki, awenochi dia 5 di October 2020 lo tin un programa special conduci pa Lenny su yui mayor Mark Benson Denz. E programa lo entrevista Lenny y tambe diferente colega cu a traha cu Lenny den pasado. Aki lo repasa un parti di e 45 añanan di experiencia den radio pero tambe como maestro di ceremonia. E



programa lo ta pa 9 or di anochi via e facebook page di 24ora.com y tambe via Cool FM 98.9.

Den añanan 70 ora cu Lenny a regresa for di su estudio di maestro di scol Lenny a bay hasi un test di voz pa traha na Radio Antiyana. Aki su voz a resalta pero debi cu Lenny tabata biba na Oranjestad, e suma cu lo a paga lenny no lo yega pa e bin te San Nicolas tur dia. Pa e motibo aki a aserca Sr. Arends di Voz di Aruba pa asina e por cuminsa cu un programa. Despues di e mesun tipo di test Sr. Arends a tuma Lenny na trabou. Na comiense Lenny tabata papia ingles den su programanan. Aki Lenny a cuminsa cu e.o e concepto di regala premio durante diferente weganen radial cu e oyente y tambe cu un formato di radio cu ja tabata conoci pero na Europa.

Despues di algun aña Lenny a muda pa e emisora

Radio Carina FM cu tabata transmiti via 97.9. Aki Lenny a traha durante mayoria di su carera radial. Algun di e programanan popular tabata un programa den oranan di mainta unda cu e tabata lanta hende for di soño tocando musica country. Otronan tambe Roots, Rock, Reggae Rub-A-DuB, The Candle Light Show y The Big Brother Lenny Show. Cu The Big Brother Lenny Show e oyentenan por a hunga weganen manera 'Mas o Menos', 'Quiz Caribense', 'Ni Si Ni No' etc. Un di e premionan mas popular tabata e popular bucket di galiña di un restaurant conoci. Un otro programa cu durante e prome añanan e oyentenan no tabata sa kende ta tras di e stem tabata e programa cu 'Oom Adriaan'. Lenny tabata cambia su stem pa stem di un homber di 90 aña di Surinam y tabata hopi popular tanto bou di localnan den nos comunidad como e comunidad Surinam.

Lenny a traha pa diferente aña tambe na Cool FM hunto cu Alex Ponson. Ponson porcierto a cuminsa yuda Lenny den añanan 90 na Radio Carina. Pues for di alumno di Lenny, Lenny a bin cu Alex su mesun emisora. Despues a traha un tempo cortico tambe na Massive FM cu programanan na Ingles y Fresh FM na Hulandes.

Lenny no tabata conoci solamente pa su trabou na radio, cual por cierto oficialmente tabata un hobby di dje. Esaki ta debi cu e tabata menter di scol na John F Kennedy School y despues a traha na Enseñanza pa Empleo. Tambe Lenny a fungi na varios ocasion como maestro di ceremonia pa diferente evento manera Calypso y Roadmarch, Bon Bin Festival y otro eventonan importante. Cu su voz unico e tabata hala atencion di henter e publico. Especialmente cu su trabou durante Calypso y Roadmarch Gobierno di Aruba recientemente a otorga un reconocimiento special na Lenny.

Den e programa cu lo pasa dialuna anochi pa 9 or lo tin tambe diferente entrevista cu Ruben Garcia, Jubi Naar, Alex Ponson y Miekkey Gravenhorst. Nan tur a yega di traha di cerca cu Lenny na diferente momento. Lenny mes tambe lo conta varios experiencia bunita durante e 45 añanan y un proyecto nobo cu su voz na Europa.

Famia, Amigonan, Coleganan, Oyentenan y tur otro ta desea Lenny Denz un Pabien Grandi cu e logro aki! 45 aña den e mundo di farandula!



Demencia kico e ta y kico ta wordo haci den e parti clinico científico?

Demencia ta un topico actual. Tin hopi desaroyo pa loke ta e parti clinico y científico. Hopi publicacion di investigacion pa purba para of al menos mitiga e desaroyo di demencia den su diferente facetanan.

Tambe di e forma con pa trata un persona cu demencia, no solamente medicamento, sino tambe socialmente. Ami kier simplemente drenta, of al menos purba drenta, den e personalidad di e persona demente. Den kico e ta sinti, con e ta experencia e proceso, su angustianan, su dudanan, su anhelonan y tambe, si, tambe su momentonan di goso y alegria. Tur hende di un manera of otro ta cera conoci cu demencia. Ami tambe a cera conoci cu demencia hopi di cerca. Deliberadamente mi ta uza e expresion 'cera conoci' y no 'wordo confronta cu'. No ta solamente e doño di culpa, esta e persona cu ta desaroya demencia ta pasa den un proceso grandi di cambio, pero tur hende rond di dje. Mi ta haya importante pa comparti esaki cu e lesado, pasobra e contenido por ta reconocibel pa hopi hende, sin cu e mester tin relacion directo cu un persona of famia specifico.

Ta poco poco mi bela ta paga Ta unda mi a laga mi yabi? Mi ta cera wowo pa concentra. Mi ta mira e yabi, pero mi no por distingui na unda e ta. Cana bay bek y haci henter e movimiento di nobo. Nada. Ay caramba, mi bista ta cay riba mi auto parkeer dilanti cas. Kens berdad! Unda mas cu den mi auto. Alivio! Mi ta laga e yabi den auto pa mi no perd'e. Masha dia mi ta sinti manera algo ta tik cortico den mi cabes, duna mi un tiki dolor cu ta pasa lihe. Mi mester bay check cu dokter. Laga mi pura pa mi bay reunion, ta casi dos or caba. Con por ta? Niun hende no a yega ainda, anto ami a pensa cu mi ta laat. Porta ta na lock ainda, ya ta dies pasa di dos caba, con por ta? E hendenan aki si ta desformal. Pa colmo nan tin curashi di yama mi 'cinc'or' pa puntra mi ta na unda mi a keda. Unda mi por keda si e reunion tabata poni pa dos or y niun hende no a presenta? Cansa mi!

Mi ta spera cu no tin mucho hende na e pelukeria, awe mi kier corta mi cabey, mi n' tin cita, pero e señora ta custu-

ma cu mi caba. Ma, no ta den e caya aki mi a bin biaha pasa? Ta con yam'e atrobe? Mi n' sa paga mucho tino riba number di caya, pa colmo aki tin hopi caya sin number. Mi tin basta rato ta core rond caba; segun mi, mi a pasa un par di biaha den e caya aki. Laga mi bolbe bay na unda mi a drenta den e bario. E porta di cas ta blanco? Berde? Ta ki colo e porta ta atrobe?

Un cos asina simpel cu hende no ta paga tino riba dje. Mi mester bisa e señora pa e pone su number riba e heki, ta mas facil. Aha, segun mi esaki ta e caya. Porfin, ta bon mes. No tin niun auto. Porta cera den e calor aki, ta ken por? Dicon e porta ta cera di asabra, si e sa cu hende ta bin pa corta cabey? Mi ta bay bisa mi rumannan pa no bin mas cerca e señora aki, e ta falso, el a cera porta pa mi.

Ata ... nan ta tuma parti p'e tambe, nan ta bisa mi cu nan si a haya porta hanchu habri te cu nan a haci nan cabey. Tsss, e kensnan, gusta lembe hende, ami si no. Hm, caramba m'a cera mi mes pafo atrobe. Mi ta bay bolbe te ora un hende yega cas, pa nan no cuminsa chelele na mi cabes ta kico a pasa cu mi ta mas bruha cu nasi goreng ultimo tempo. Masha dia mi ta bisa mi mes cu mi mester cuminsa come miho, no keda traha tur dia te laat, tuma mi pauze merdia pa come.

Pero con? Tin cliente cu ta e ora ey so nan por pasa cerca mi na oficina. Mi ta cumpra diferente pildo pa memoria na e botica banda di mi oficina. Mi ta warda nan den mi lessenaar cer'e na yabi. E sopi di letternan den corant ta bon pa yuda memoria, pero e letternan ta asina chikito cu mi no por lesa nan. Mi ta duna mi ruman henter un stapel cu mi a spaar pa copia scondi den letter grandi pa mi. E ta wak e stapel, hisa cara wak mi sin bisa nada cana bay na e mashin di copia. Mi ta core warda e stapel den un saco prome cu mas hende yega, Asina mi yega cas mi ta cuminsa.

E prome ta bay hopi bon, mi ta keda falta 5 palabra so. Despues si e palabranan a cuminsa bira manera liña sin texto, blanco bashi. E cos aki ta cuminsa haci mi nervioso. Mi n' sa ken pa confia. Mi tin cu bring'e, prome cu tur hende cuminsa mete cu mi y bruha mi cabes di berdad.



OPENBARE AANBESTEDING

*Het land Aruba is voornemens in het openbaar aan te besteden
"Aanschaf hardware en software voor de Directie Sociale Zaken".*

KORTE OMSCHRIJVING VAN HET WERK

Het betreft leveren van servers, desktops, routers, firewall en programmatuur voor de Directie Sociale Zaken (DSZ) alsmede het monteren en configureren van voornoemde hardware en software.

UITVOERINGSTERMIJN

Binnen twee (2) maanden.

OPDRACHTGEVER

Land Aruba.

DIRECTIEVOERDER

De Directeur van Directie Sociale Zaken

PROGRAMMA VAN EISEN

Het programma van eisen (PvE) is vanaf dinsdag 8 oktober 2020 (gratis) te verkrijgen ten kantore van de Directie Sociale Zaken te Caya Mario E. Harms 11, Oranjestad.

INLICHTINGEN

Het verstrekken van inlichtingen zal plaats vinden in de vergaderzaal van de John F. Kennedy Education Center op maandag 19 oktober 2020 om 2:00 pm. U kunt op die dag uw vragen schriftelijk overhandigen zodat deze beantwoord kunnen worden.

NOTA VAN INLICHTINGEN

Zal na de inlichtingen vergadering vastgelegd worden en is vanaf 23 oktober 2020 bij de Directie Sociale Zaken te Caya Mario E. Harms 11, Oranjestad en wordt ook per e-mail verzonden naar alle gegadigden.

DE INSCHRIJVING

De inschrijvingen dienen uiterlijk op maandag 6 november 2020 voor 11:30 am bij de Directie Sociale Zaken in de daarvoor bestemde bus te zijn ingeleverd. De inschrijving dient vergezeld te gaan met het bij het PvE toegevoegde gewaarmerkte bijlagen.

OPENBARE AANBESTEDING

Het zal plaats vinden in de vergaderzaal van de John F. Kennedy Education Center op dinsdag 10 november 2020 om 2:00 pm.

FINANCIERING

Directie Social Zaken

CONTACTPERSOON

Shalimar Pieter
Caya Mario E. Harms 11
Oranjestad, Aruba
Shalimar.pieter@dsz.gov.aw

Hyundai a keda sin front dilanti Cheng's supermarket

Diadomingo ultimo dilanti di Cheng's supermarket na Bubali un accidente a tuma luga na momento cu e chauffeur den un hyundai i10 a subi caminda dal den un toyota rav4.

E impacto a laga e hyundai i10 sin front pero ningun persona herida. E rav4 su tire banda drechi dilanti a cap debi na e impacto. Roadservice a tuma dato e accidente y cada doño di auto lo ricibi nan raport di loke a sosode y esnan cu tin fout lo mester paga e gastonan conserni.



Accidente cu daño material y persona herida na Sabana Grandi

Diadomingo ultimo den oranan di anochi riba e caminda di Sabana Grandi a sosode un accidente fuerte entre un toyota pickup y un toyota yaris. E impacto a laga persona herida unda ambulance a acudi na e sitio pa atende cu e victimanan. Polis di trafico tabata na e sitio pa tuma dato y haci nan investigacion pa asina por saca afo kico exactamente por a sosode.



Ladronnan activo na Cumana durante TDQ a keda deteni

Den oranan di madruga habitantenan atento di Cumana a capta na momento cu dos homber ta horta for di un containernan patras di un compleho di apartamento y a bati alarma masora. Polisnan cu a yega na e sitio a constata dos persona y e sospechosonan a core bay y a drenta un compleho di apartamento. Polis a sigui nan tras y a logra gara un so di nan. Banda di tabata haci actonan contra di ley nan no tabata legal tampoco. Tambe e mes un homber nan aki tabata biba na e compleho di apartamento aki tambe. Polis a atende cu nan y tambe a constata cu den nan apartamento tabatin mas obhetonan horta. Polisnan bay na detencion di e unico persona cu nan a logra detene y a tuma tur material y un auto den beslag pa investigacion. E ilegal a keda transporta pa guerd nos costa pa asina haya su dia di deportacion.



Mucha muhe di 1 año a bebe kerosin

Algun minuut pasa di 6'or atardi famianan na Tarabana na un cas na Tanagerinastraat a drenta panico y bati alarma na centro di alarma debi cu nan criatura di 1 año a bebe kerosin.

Mesora polis y ambulance a presenta na e sitio y a cuminsa atende cu e criatura y a traha cune na cas, dos unidad di ambulance a yega cu maximo urgencia unda paramediconan a atende di biaha cu e mucha muhe di 1 año y cu urgencia a keda transporta pa hospital pa atencion medico avansa. Polis tabata na e sitio pa tuma dato. Te ainda no ta conoci e motibo di y con esaki a sosode. Pero investigacion lo determina esaki na final.



AWE

MINI MEGA

MEGA PLUS

Awo cu 2 florin mas, bo por gana e **MEGA PLUS**

*** Afl. 370.000,-**

*** Afl. 270.000,- + Afl. 100.000,- extra**

Benta ta sera 6:30 pm y sorteo ta hunga 6:45 pm

f

t

i

g

l

loTo

Samira Rafaela a keda nomina Women of the Year 2020

Samira Rafaela no ta un persona desconoci na Aruba, Corsou, Boneiro y St Maarten. For di hulanda e la viaha bin bishita e islanan aki den Caribe pa asina conoce e cultura di cada pais y comparti cu e hubentud y su hendenan. Tambe na mes momento a lansa su mes como candidato pa parlamentario den union Europeo y e la sa di logra esaki tambe.

Conseho di Mesa di 12 a nomina e prome Parlamentario Europeo cu rais Hulandes Caribense, Samira Rafaela (D66) pa Harper's Bazaar Women of the Year 2020.

Nan a compila un lista kortico di 16 dama, cu haci presentacion notabel rond mundo den e ultimo aña aki. Samira Rafaela ta ser describi como un miembro di Parlamento Europueo feminista, progresivo y masha versatil cu antedecente moslem,

hudiu, caribense, hulandes y africano occidental. Nan ta mira den dje e dama cu por sali na vanguardia pa defende e salud fisico y financiero di tur hende durante Corona, incluso nos islanan Caribense di Reino Hulandes.

Den e momento di mas dificil di e pandemia COVID-19, e europarlamentario Rafaela a compromete Parlamento Europeo cu nos islanan Caribense den Reino y tur esnan mas afecta y vulnerabel den comunidat.

Anteriormente den April 2020 nan a nombra Samira como e Dama di Siman (Women of the Week) pa motibo di su compromiso na e islanan den Caribe durante e crisis di Corona. Den Samira su propio palabranan e la bisa: "Nos mester hasi tur cu ta posibel pa mantene nos mes saludabel y salbuardia nos economia y sigur esnan di nos islanan den Caribe."



EPB ta firma acuerdo cu Selibon N.V. pa maneho di shushi na Boneiro



Maneho di sushi na Boneiro ta un necesidad pa por structura esaki debidamente. Entidat Publico Boneiro (EPB), representa pa diputado Pablo 'James' Kroon, a firma cu Selibon N.V. un acuerdo di 'Maneho di sushi na midi.

Ta trata aki di un acuerdo cu ta consisti di un total di 8 proyecto. Ya caba Selibon N.V. a ranca sali cu eheucion di mayoria di e proyectonan nan. Rudsel Leito, director di Selibon N.V. a bisa durenta cu e taba-

ta firma e acuerdo aki cu Entidat Publico Boneiro (EPB) conhuntamente cu Ministerio di infraestructura, ya caba e maneho aki e tin algun tempo caba ta trahando riba e plan.

E plan a keda aproba y finansia dor di Hulanda pa un montante di 2 milyon dollar. Diputado Kroon ta sumamente contento di por a firma e acuerdo pa nos mantene nos dushi isla Boneiro limpi y bunita. E mandatario a gradici e director di Selibon cu nan bon trabao pa mantene boneiro limpi.

Parlamentario Charles Cooper: Ley di nootwetuitzondering toestant mester ta benta afo

Parlamentario Charles Cooper di partido MFK ta contra di e nootwetuitzondering toestant, segun e parlamentario esaki no ta algo cu mester conta pa corsou pa MFK e ley ta inaceptabel pa corsou accepta e concepto di ley aki.

For di e articulo 9 te cu 22 bo culpa ta coi ril segun Parlamentario Charles Cooper. E articulonnan aki ta permiti cu por drenta cas di hende sin indentifica nan mes, por tuma tur bo informacionnan, computer, telefon tur loke cu ta pertenece na e persona si nan ta desea esaki.

E ley aki ta yega asina leu cu nan por haci kita e cas di e persona si esaki mester yega di sosode. Pesey mes parlamentario Charles Cooper no ta kere cu Corsou mester atende cu e ley aki. Sinembargo e parti di media tambe ta hunga un rol, e sistema cu nos conoce na e momentonan aki no ta bay ta por mas si e ley aki mester

pasa.

Segun Parlamentario Charles Cooper loke cu ta hopi grave di e ley di e nootwetuitzondering toestant ta cu si tin guerra of si tin terrorismo por compronde tin e tipo di leyman aki cu ta permiti pa drenta e derecho fundamental di un hende.

Loke ta di lamenta, ta cu Corsou a coi un ley di guerra caminda ta permiti cu por haci tur e proseso nan aki y tambe corsou a scoce cu pa tur tipo di calamidad por aplica tur loke cu e caba di menciona ariba y na unda cu por trapa riba e derecho fundamental di ciudadanonan di Corsou. Segun Parlamentario Charles Cooper esey ta robes y ta urgi tur su coleganan parlamentario pa benta e ley aki den brullenbak y na su luga bini manera cu ya caba nan ta haci na hulanda cu tin un ley cu yama coördinatie wet. Segun parlamentario Charles Cooper esaki ta e miho ley cu corsou por tuma di Hulanda.

Giro d'Italia: Jonathan Caicedo ta gana riba Mt Etna

(CyclingNews) – Jonathan Caicedo (EF Pro Cycling) a vence den un di e etapanan mas yamativo di e actual Giro d'Italia, etapa 3 cu finishline riba volcan Etna. Pa Caicedo e victoria mas memorable di su carera.

E coredor di Ecuador a yega su so dilanti Giovanni Visconti (Vini Zabu-KTM) pero e bataya pa e etapa ta conta un banda so di e accion di e dia ey, unda pretendientenan pa e camiseta ros Geraint Thomas (Ineos Grenadiers) y Simon Yates (Mitchelton-Scott) a desaparece di e lista di favorito. Thomas a crash den e zona neutraliza y a cay atras promer cu a yega na e subida final riba parti abao di Etna.

E candidatonan pa victoria final den Clasificacion General a ataca otro varios biaha riba e subida final cu



Wilco Kelderman (Team Sunweb) poniendo un gran esfuerzo faltando 3.5km. Vincenzo Nibali (Trek-

Segafredo), Rafal Majka (Bora-hansgrohe), Domenico Pozzovivo (NTT Pro Cycling) y Jakob Fuglsang (As-

tana) a forma un grupo persiguiendo e Hulandes pero no a logra y a cede 12 seconde na Kelderman, cu a cruza linea na di cuatro lugar, tras di Harm Vanhouke (Lotto Soudal), pero e Portugues Joao Almeida (Deceuninck-Quickstep) su puesto 11 tabata suficiente pa e tuma posesion di e camiseta di lider, despues cu e lider momentaneo Filippo Ganna (Ineos Grenadiers) a cay back pa asisti Thomas.

Despus di tres etapa di Giro d'Italia, Almeida ta lidera cu menos di un seconde riba Caicedo, cu Pello Bilbao (Bahrain McLaren) na tercer lugar na 37 seconde. Kelderman ta encabeza e resto di coredor nan pa Clasificacion General na di cuatro lugar cu Yates awor na 3:46 y cu su aspiracionnan pa Giro colga na un hilo. Pa Thomas, cu mas di 10 minuut di desbentaha, su Giro practicamente a termina.

NBA: Miami Heat ta para Lakers pa tene serie na bida

(BBCSport/AP) – Den e tercer partido di final di NBA Jimmy Butler a indica Miami Heat e caminda corecto pa corta bentaha di Lakers na un wega so (115-104), despues di a perde e dos weganan inicial cu relativo facilidad. Wega cuatro ta awe, diamars.

Jimmy Butler a briya den un equipo di heat cu tabata carga cu hungador lesiona. Butler tabatin un 'triple double' di 40 punto, 13 assist y 11 rebound, cu a yuda Heat yega na victoria. "Bo por vence nan basta bo haci loke bo ta supposed di haci," Butler a comenta despues. "Nos ta aki pa competi. Nos no ta bay drumi abao, nos ta bay bringa back den e cos aki."

No tin team den NBA cu a



logra bolbe di un desbentaha di 0-3 pa gana e serie di siete, pero Heat tabata enfrenta e

posibilidad ey ora nan a benta un bentaha di 14 punto afor den tercer quarter.

Sin embargo, un Butler extraordinario a lastra nan pasa e linea, birando de paso e

tercer hungador den historia di final di NBA cu 40 punto den un triple-double despues di rival LeBron James y leyenda di Lakers Jerry West. El a hunga 45 minuut pa di dos partido sigui ya cu Heat tabata atrobe sin Bam Adebayo y Goran Dragic, ambos lesiona den e promer encuentro. E astro di 31 aña a bisa cu e ta cla pa haci cualkier cos cu mester pa yuda su companeronan.

James a lidera Lakers cu 25 punto, 10 rebound y ocho assist, pero Anthony Davis tabatin problema cu foul tempran caba y a termina cu 15 punto. "Mi ta kere cu Jimmy tabata fenomenal," James a bisa. "El a haci tur cos cu nan tabatin mester pa e haci awenochi y el a presta grandemente den un wega grandi."

Paris: Djokovic y Tsitsipas ta pasa pa ultimo ocho



(BBCSport) – Top seed Novak Djokovic a yega cuarto final di French Open pa di 11 aña consecutivo, un extension di

record, venciendo e Ruso Karen Khachanov. E Serbia a sinti resistencia durante henter e partido di Khachanov pero tabatin

demasiado calidad pa permiti sorpresa: 6-4 6-3 6-3. Djokovic lo topa sea Pablo Carreno Busta o Daniel Altmaier den e ultimo ocho.

Stefanos Tsitsipas di Grecia a logra su promer cuarto final cu un victoria contra e Bulgaro Grigor Dimitrov. Tsitsipas lo enfrenta Andrey Rublev despues cu e Ruso a gana di Marton Fucsovics: 6-7 (4-7) 7-5 6-4 7-6 (7-3). E cuarto final lo ta un repiticion di e final luna pasa na Hamburg, unda Rublev a vence Tsitsipas den tres set.

E 17 biaha campeon di Grand Slam a pasa cu gran facilidad den e promer tres encuentronan na Paris, perdiendo solamente 15 game contra Mikael Ymer, Ricardas Berankis Daniel Elahi Galan. Tabatin expectativa cu e partido contra Khachanov lo bira un test mas serio. Sin embargo, Djokovic ta muestra di ta den forma, y mescos cu su rival grandi Nadal e no ta laga ningun set bay.

Djokovic a bolbe dal un line judge cu bala e fin di siman aki, pero contrario na e incidente na New York e bala tabata den wega y a desvia di su

racket bay dal e persona, cu ademá no tabata afecta. E no tabata un hugada peligroso di Djokovic y e partido a continua.

Petra Kvitova mester a contene su lagrimanan recordando su retorno na tennis na 2017 na Paris, despues di a sufrir un ataque cu cuchiu cu a corta su man severamente, cu perspectiva di no hunga nunca mas. Sin embargo, seis luna despues el a haci su comeback na Roland Garros. Dialuna el a celebra cu un victoria contra Zhang Shuai pa yega ultimo ocho na Open di Francia.

Mineral di lama

skirbi pa Carlos M Viana, CCN, OMD

Hende ta sinti nan mes miho den nos bunita awa di Caribe. Tumando tempo liber di nan responsabilidadnan diario pa relaha y hunga den naturalesa ta revitalisa nos spirito. E aumento di vitamina D di e luz di solo y e jodium di lama ta beneficioso pa nos salud fisico.

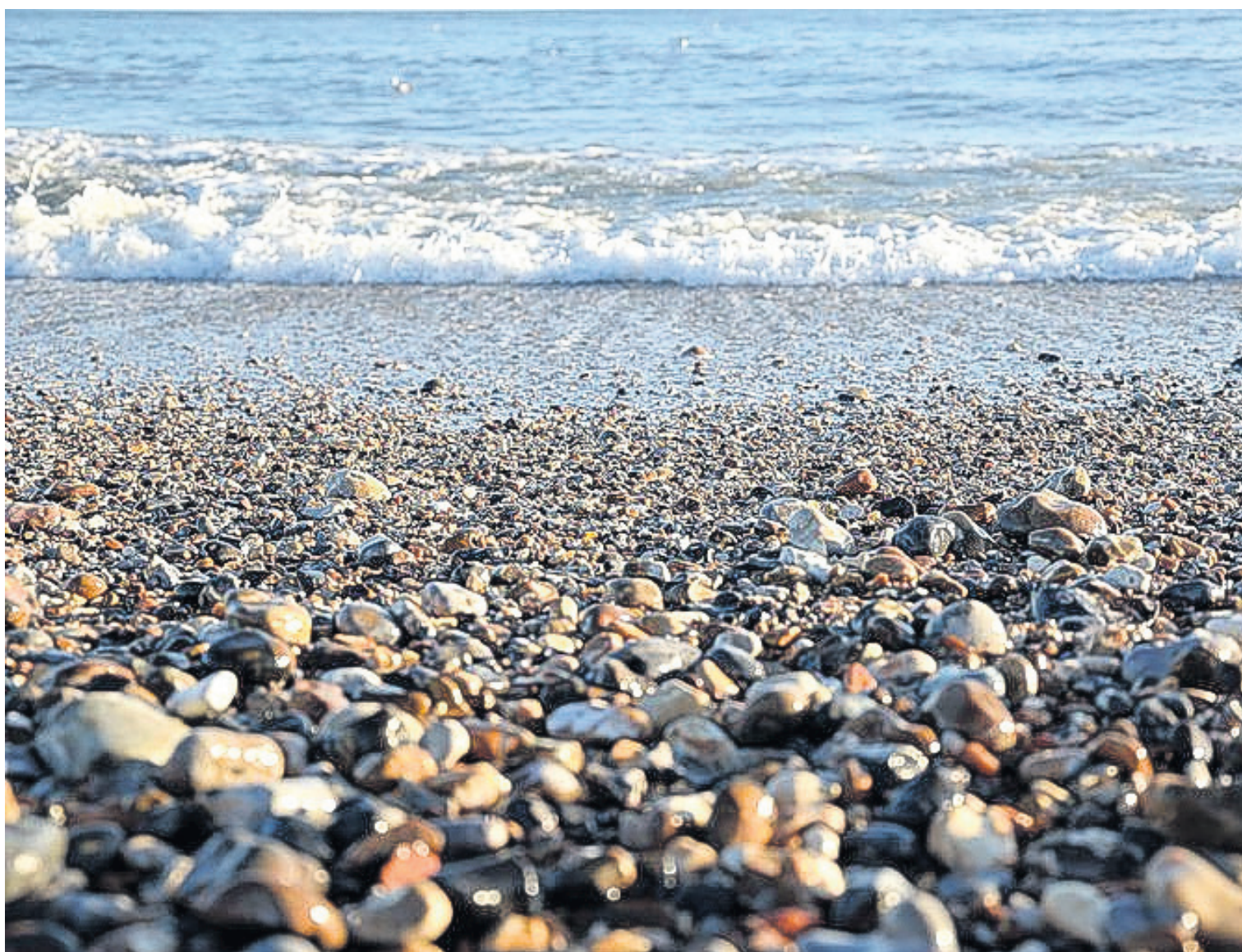
Jodium ta un elemento esencial pa un bon salud. Jodium ta presenta naturalmente den awa di lama tambe den pisca marino y mata. E ta wordo haya naturalmente den cuminda y den algun salo tin un etiket cu e ta bisa cu tin jodium. Pa hopi aña mi a asumi cu pasobra nos ta biba den Caribe nos tin un nivel suficiente di jodium den nos curpa.

Nos ta landa den awa regularmente y nos dieta ta inclui hopi pisca, fruta y berdura di cual ta contene jodium di sueldo. E nivel di jodium den orina na Estados Unidos ta mas o menos e mita di con e tabata na aña 1970. Despues di nos dieta actual manera e dieta moderno ta inclui cuminda importa cu ta convencional. Nos di Caribe manera hopi hende ta deficiente pa jodium. Locual mi a asumi di nos nivel di jodium tabata incorrecto.

Pa confirma e nivel di jodium mi a cuminsa test nos patentnan su nivel di jodium. Pa haci esaki nos ta colecta orina di mainta y di anochi. Como cu jodium ta importante specialmente pa thyroid nos ta manda e prueba nan pa un laboratorio specialisa den Hormonanan.

Sintoma y riesgo potencial di falta di jodium ta inclui: depresion, infertilidad, ta sinti friu tur ora of man y pia ta friu, disturbio pa drumi, colesterol ta eleva, molestia y dolornan, cuero seco, cansancio, curason ta bati lihe, constipacion, ansiedad, pensamiento brumoso, Libio baho, cabey ta bira mas fini, huñanan ta kibra, dolor di cabes, peso ta subi y no ta habi pa baha e peso, menstruacion irregular. E sintomanan aki ta aparece den persona cu un thyroid slow, hypothyroidism. Bo mirada di thyroid cu ta hormoonnan cu hopi jodium; thyroxin and triiodothyronine cu ta regula bo velocidad di metabolismo, pero por sinti e efecto tur cuminda den e curpa.

Hypothyroidism ta afecta



hende muhe desproporcionadamente cu un cantidad di mas o menos 9 pa 1 na Estados Unidos. E rason di esaki ta pasobra for di e hormona di hende muhe estrogeno ta inhabita e absorcion di jodium. Hende muhe cu ta na estado of ta duna pecho mester 50% mas jodium pa asina provee suficiente jodium pa nan baby.

Jodium tin un relacion nutricional cu selenium. Investigadonan medico a haya sa cu pa homber e nivel halto di selenium tin 52% menos chens pa tin risico di diabetes compara cu otro cu tin un nivel abou di selenium. Estudianan di laboratorio ta indica cu selenium tin un rol potencial beneficioso pa mancha cancer di mama.

E por ta cu e selenium ta stimula e jodium den e pecho.

E pecho ta concentra fuertemente y activamente jodium den lechi materno pa beneficio di e desaroyo di e baby y e por desaroya hinchamento cu por wordo manifesta como un enfermedad di pecho ora cu e nivel di jodium ta abou. Estudianan ta indica cu falta di jodium por bira problema di pecho y ta aumenta inci-

dencia di neoplasia maligno, mientras tratamiento di jodium por kita e bultonan na pecho. Evidencianan di laboratorio ta demostra e efecto di jodium na cancer di mama tin un funcion independiente di thyroid y jodium cu ta inhibi e promocion di cancer door di modulacion di e via di estrogen. Dokternan natural ta recomenda personanan cu cancer di mama of bultonan in comodo na pecho pa pinta nan pecho cu jodium.

Comiendo cuminda manera kool, yuca, na bos, broccoli, coliflor, brussel sprouts, millet y pine nut ta contribui pa baha e nivel di jodium. Mi ta kere esun mas malo ta gluten den trigo. A haya sa cu sensibilidad di gluten ta wanta man den man cu trastorno auto inmune manera diabetes tipo 1, enfermedad de Addison, síndrome de Sjogren, artritisreumatoide y enfermedad tiroidea autoinmune. Kelp, un tipo di alga marina ta un di e miho fuente di alimento cu jodium.

E di tres problema cu ta afectando bo nivel di thyroid y hypothyroidism ta falta di amino acido. Como e bloki di tur estructura di bo curpa amino acido tin un influencia

riba e funcion di organonan, glandula, tenedonan y arterianan. Nan ta mas esencial pa sana herida y reparatehido, specialmente den e musculo, weso, cuero, cabey y tambe ta remove tur tipo di sushi produci den conexion cu e metabolismo. E conversion di hormonanan di thyroid T3 Y T4 ta envolvi amino acidonan specifico haya predominantemente, pero no exclusivamente den e tehido di thyroid.

Tuma e punto! Sintiendo un di e sintomanan den e lista mas ariba por indica un problema cu thyroid y problema di bo curpa pa utiliza jodium. E prome paso ta pa test bo curpa su estado di jodium. Nos clinica ta ofrece jodium, un panel completo di hormonanan y test pa amino acido. Si e resultado sali cu tin falta di jodium nos mester cuminsa elimina y identifica kico ta strobando bo curpa su habilidad pa uza jodium y si ta apropiado inclui e suplementonan corecto di jodium.

CARLOS VIANA ta un docter (Ph D) den Antropologia Medico, e ta un Doctor den Medicina Tradicional Oriental studia na Shanghai,

China; nutricionista clinico certifica. Tambe miembro di directiva di e Asociacion di Professionalnan den tratamiento di adiccion ytoxicologia, Presidente di e comite pa America Latino di e Academia Internacional di Medicina Oral y Toxicologia. Dr. Viana tin un programa di radio tur siman, ta skirbi y duna lecturanan extensamente.

Pa mas informacion di e servicionan na VIANA NATURAL HEALING CENTER NV, Kibaima 7, Tel 585 1270 Web sight: www.vianaheal.com "Prescriptions from Paradise" - International Book Award Winner - ta obtenibel na Arubana Viana Healing Center, Tur libreria, Gift shops y centro nan di salud di calidad. tambe ta disponibel den forma do print y pa Kindle download pa nos amigo nan pa fo di Aruba www.amazon.com Pa anuncio nan acerca di mas evento nan y firmamento di buki check, check corant nan local, radio y television tambecomorib-www.vianaheal.com y join e discusion riba nos Facebook pagina: www.facebook.com/prescriptionsfromparadise

Mayornan : Programa online tin linea di contenidonan racista y sexual



(AP) - Zan Timtim no ta kere cu e ta algo di siguridat pa laga su yiu muhe di aachste klass bay bek scol durante e pandemia di e coronavirus, pero tampoco kier su yiu expone su mes na un programa di educacion cu ta pronuncia e nomber di Queen Lili uokalani malo, esun di e ultimo monarca den goberna e reino di Hawai.

E yiu di Timtim ta nativo di Hawai y ta papia e idioma di Hawai cu fluidez “ asina ta cu pa e mira e inexactitud cu e banda di historia di Hawai tabata realmente perturbador” e la bisa. Incluso prome cu a cuminsa e aña escolar, Timtim a bisa cu e la scucha otro mayornan ta papia tocante e contenido di racismo y sexista y di otro tipo na Acellus, un programa online cu algun studiantenan ta uza pa asina por siña for di cas. E mayornan a yama “serbete” manera un contesta di opcion multiple pa asina por puntra tocante un grupo di teroristanan y Grumpy de Blancanieves y e shete enananon” a wordo pinta manera un “hende cu ta odia hendenan muhe”. Algun tambe ta bisa cu e programa

no ta asina riguroso manera mester ta.

Na medida di e mayornan cu ta yuda nan yiunan nabega door di e klasnan online, ta mas consciente di loke ta wordo siña y na menudo no ta proveni simplemente di un educador riba zoom. Algun scolnan a recurri na programanan manera Acellus pa completa e clasenan online impartido door di e maestronan mientras otro tabata wordo uza pa e studiantenan cu ta kies di siña via cas mientras e campusnan habri bek. Debi na e lucha pa mantene e lesnan den funcion durante crisis di salud, ta posibel cu e investigacion di e plan di studionan no tabata asina exhaustivo manera mester ta, e expertonan ta bisa.

Milesnan di scolnan den full e pais ta uza Acellus, segun e compania y e kehonan di e mayornan ata hibando algun distritos na reconsidera na stop di uza e programa. “Nos no lo tabata tin e visibilidad si no tabata door di nos tur cu a keda na cas diariamente, sinta banda di otro pa segura nos mes, esaki ta trahando? Adrienne Robillard a bisa cual a retira su yiu muhe for di 7e klas despues di conclui cu Acellus tabata falta substancia y tabata presenta contenidonan racista. Ora e autoridatnan escolar a bisa cu su yiu muhe por a traha na un distancia sin Acellus, Robillard a bolbe inscribi’e bek.

Funcionarionan di Acellus no a contesta na e biahnan cu a yama di, The Associated Press en busca di comentarionan. Riba un mensahe online na e mayornan e fun-

dado Roger Billings a clasifica e controversia manera un “atake oraganisa” y a bisa cu “ nan no a haya nada den nos contenido cu lo ta algo realmente racista of sexista” Un sistema automatiza di subtulonan malinterpreta algun palabranan, a bisa. Acellus cu sede en Kansas City, Missouri, a crea den aña 2001, segun e sitio web, cu ta bisa di “ofrece instruccion online, cu ta cumpli cu e ultimo standard nan, traves di lesionnan riba video di alto definicion cual lo bira mas atractivo cu multimedia y animacionnan.

Riba un video na su sitio web, Billings ta responde na e criticanan tocante su credencialnan bisando cu e la tene un licencia den “camponan compuesto” di kimica fisico, ingenieria y otro materianan di un universidad cu no a menciona cua. Ta bisa cu a fonda un empresa centra den innovacion den e Academia Internacional di Ciencia, e organizacion sin fin di lustro cu ta desaroya e cursonan di Acellus.

Hawai a selecciona Acellus basando na un “cronograma di implantacion”, asina manera un “rentabilidad” y otro factornan, a bisa e sorprendente Christina Kishimoto den un memorandum. “No ta kere cu ta algo irasonabel pa pensa cu e prijs tabata e factor principal” Charles Lang a bisa profesor asistent bishitante di analisis di educacion den Teacher College di e universidad di Columbia den ciudad di New York y “te na cierto punto, bo ta haya pa loke bo ta paga den conteni-

donan termino”. E verificacion di e programanan educativo ta hiba tempo, pero cu e pandemia e distritos ehecutivo di Edreports, cu ta yuda e scolnan revisa e materialnan di instruccion.

Asina ta cu e primavera aki, nos a mira un revuelo, un carera, e ta bisa. Y evalua e plan di studionan ta manera e “Salvahe Oest” : e ta varia segun e sistema escolar, Lang ta bisa. “Nos tabata den situacionnan serio cu e pandemia y nos tabata tin cu pensa algo” Kili Namau a bisa, un miembro di e grupo escolar di Hawai, den un reunion reciente “ y mi ta kere cu e scolnan a tuma decisionnan bastante lihe. Kisas no tabata e decisionnan mas preciso, mas despues e ta bisa den un entrevista cu e lo tabata mas problematico tira Acellus na mita di e trimester.

Pero manera nativo di Hawai, kier a sigura su mes cu Acellus a coregi informacion “espantoso” inexacto tocante e storia di Hawai : “Mi ta particularmente consternac e modulo en particular”. Mirando e nomber di e reina mal skirbi y e informacion di e islanan hawaian a ser “descubri” door di Europeonan tabata suficiente pa Timtim y su casa dicidi cu nan yiu muhe lo mester uni na e programa y den persona e scol intermedio Waipahun a pesar di nan preocupacionnan tocante COVID-19, e ora e mayoria di e educacion online ta te cuminsamento di october. Solamente mi ta resa pa asina nos por haya afo kico pa haci si e tin cu bay scol bek atrobe un of dos biaha pa siman, Timtim a bisa.

Departamento di educacion di Hawai, e unico distrito escolar estatal di e pais ta considerando kico pa haci cu Acellus, pero algun scolnan a dicidi di nan mesun cuenta pa stop di uz’e. Otro distritos Mericano, manera Alemada Unified den California, rapidamente a bandona e programa despues cu kehonan a surgi. Den un memoran-

dum recientemente e departamento di educacion di California a bisa cu “ a siña traves di ehempelnan comparti cu e lesionnan di Acellus por contene contenido inapropia y por no cumpli cu e rekisitonan legal estatal relaciona cu e materialnan di instruccion” E memorandum na e surpendientenan y administradonan escolar cito “representacionnan racista di Afromericano y al menos un pregunta perpetua na e stereo type”

Un memorandum di 17 di september cu e surpendiente di Hawai a manda na e reunion escolar bisando cu e funcionarionan di educacion tabata trahando cu Acellus pa aborda e contenido inapropia. Mariko Honda Oliver a scucha cosnan tocante e mayornan , pero no a haya nada cu e lo considera racista. Sin embargo, e tabata preocupa cu su yiu homber, un alumno di segundo grado di scol primario Makalapa, lo por pasa mas cu un siman di material den su prome dia.

“No a haya nada di su banda cu lo pensa cu e tabata algo racista o sexista” a bisa “Sin embargo tambe mi lo bisa cu na hopi di e muchanan, nan lo pasa den cosnan asina ki” Por ehempel “Serbete” a bisa Favrau-Chung. E la cambia e programa di su yiu, pa e proximo trimester pa evita cu Acellus, cu speransa cu e scolnan sigui permiti pa e por siña via cas.

E experiencia a laga perde e fe na Favrau Chun : “E ta e prome biaha cu mi no ta sinti mi mes orguyoso di tene un yiu den un scol publico” Honda Oliver, cuya famia di militar a experimenta scolnan den ful mundo, tambe e ta decepciona “ E experiencia di tin cu wak e distritos y otro estadonan ta haciendo educacion na distancia den comparacion cu Hawai a reforsa cu Hawai realmente no ta e luga cu bolo kier bay si bolo kier bo yiu tin un bon educacion.



Donald Trump ta sali for di hospital pa gradici su sostenedonan

(TMZ)-Presidente Trump a bisa cu e lo bay duna un sorpresa chikito na su sostenedonan fuera di e Centro Medico Walter Reed y un momento despues a pasa un caravana anto e la saluda cu un tapaboca bis-ti desde paden di un SUV.

Trump a comparti un video riba Twitter bisando cu su enfermonan tocante e bataya contra COVID ta bon y cu e la cuminsa siña hopi mas over di e virus, pero tambe e la burla di a haci un aparicion na su seguidonan. E ta straño, pero ta parece cu POTUS simplemente a laga e hospital pa asina dal un buelta den e SUV y asina saluda tur hende

manera un gesto di gradicimento pa te eynan p'e.

Donald Trump, ta lo suficientemente bon pa e por wordo laga bay for di hospital pa dialuna, pero e ultimo actualisacion di e mediconan ta planta preocupacionnan nobo tocante e salud di Trump y su mediconan ta siendo sincero cu e publico di Merca. E dokter personal di Trump Dr Sean Conley, a admiti cu e tabata vasibo riba diasabra ora e no kier a bisa si Trump a recibo oxigeno riba diabierna na e cas blanco, sino un segundo rondo riba diasabra, den ambos casonan, e nivel di oxigeno di Trump a cay abou cu 94%.

Esaki Dr Conley ta confesa cu no a presenta riba diasabra pasobra e kier a refleha e "estado di animo optimistico" di Trump. En cuanto na si e la por a sconde e informacion, Dr. Conley a bisa cu "e sey no ta necesariamente berdad". Dr Conley a bisa cu e hefe di gabinete di Trump a "malinterpreta" e condicion di Trump ora e la bisa cu e condicion di Trump tabata deteriorando diabierna na e cas blanco. Sin embargo, Dr Conley ta admiti cu Trump, tabata cansa cu keintura, tos y nivel hopi abou di oxigeno.

Un periodista a puntra Dr Conley si e pulmonnan di



Trmp tabata dañá y e no a contesta esaki directamente. Dr Conley tampoco lo bisa si tabata tin evidencia di neu-

monia. Trump ta yen di droganan y e mediconan ta bisa cu e ta respondiendo bon.

SZA ta admiti di a tene un relacion cu Drake



(TMZ)-SZA ta confirma e afirmacion di Drake cu nan tabata tin un relacion antes, pero e tabata kier a pone cosnan na cla, cu e no a pasa den añ 2008 pasobra esey lo ta algo espeluznante.

E cantante a haci un coreccion importante na loke Drake ta Rap den e pista nobo di 21 Savage "Mr Right Now" unda ta bisa : "Sí, a bisa cu e kier a tene algo cu SZA, e ta spera pasobra ya caba e tabata mete cu SZA na 08".

Despues cu e hendenan a cuminsa señalá SZA probablemente e lo tabata tin 17 año den e momento ey, si e liña di Drake su tempo tocante su storia di citanan preciso, SZA recurri na e aplicacion Twitter pa e aclara cosnan.

SZA a tweet cu den realidad nan a sali pero esey a pasa den añ 2009 y a splica "Mi ta kere cu e ta rima inocentemente cu 08w, cualkier persona cu conoce mi of tabata cu mi den e momento ey por confirma bo esey. E la agrega tambe : "Simplemente mi

no tabata kier pa niun hende pensa cu tabata sucede algo di menor di edad of espeluznante. E ta algo hopi interesante , paso e fanaticonan a nota cu SZA a stop di sigui Drake riba Instagram poco despues cu Mr. Right Now a sali loke ta sugeri cu e no tabata masha contento cu e letranan

Sin embargo, tur dos tabata basta cerca for di añanan caba y ta parece cu SZA ta bon cu tur cos awo cu ne mes "Tur cos ta amor y paz".

WWE Road animal ta fayece durante un getaway aniversario

(TMZ)-E leyenda di WWE Joseph Laurinaitis, tambe conoci manera Road Warriors Animal a muri durante un getaway romantico cu su casa pa celebra su aniversario di boda, segun e documentonan policial.

Laurinaitis, e mita di e famoso ekipo di Legion of Doom, tabata cu su casa Kimberly den Maragaritaville Lake Resort na Osage Beach, Missouri, dia 22 di september pa un getaway lihe.

Segun e informe policial, obteni door di e fuente TMZ Sports, Laurinaitis a organisa un escena romantico completo pa Kimm cuminsando cu un cena elegante y despues lo bay bek den e camber cual tabata cubri cu rosanan y un basket di regalo.

Pero despues cu nan a regresa e camber Laurinaitis a sufrí un emergencia medico cual e la cay for di e cama. Kim a purba haci prome auxilio pero desafortunadamente, Joseph no por a wordo salba mas , segun e autoridadnan . E medico a remarca pa cuminsa un investigacion di su morto y a señalá cu den e luga a wordo piki medicamentonan di Laurinaitis

Laurinaitis ta wordo considera un di e miho interpretor di e ring for di tur tempo : e la bringa durante mayor di su career den e WWE cu Road Warrior Hawk y a gana multiple di campeonatonan den grupo hunto cu Road Warriors/Legion of Doom.

PARTICIPACION

Diahuebs 8 di oktober ta ultimo dia pa paga bo cuenta di SETAR pa luna di september 2020.

SETAR ta conseha clientenan pa **haci uzo di metodonan di pago online** via MiSetar, Pay.aw via Bill Payment of Transferencia di Banco.

Clientenan cu bishita un di SETAR su Teleshopnan pa pago di cuenta por haci uzo di SETAR su Self-Service Kiosk.



Parlamentario Shailiny Tromp-Lee (MEP):

FASE ta keda prolonga cu 3 luna!



Parlamentario Shailiny Tromp-Lee ta indica cu e cifranan ta papia pa nan mes. Prolongacion di FASE tabata necesario. Na april di e aña aki, momento cu ainda no tabatin subsidio di salario, 10715 persona a haya FASE.

E cantidad aki a baha asina cu Gobierno a cuminsa duna subsidio di salario pa percursu pa mas tanto trahador por keda manteni na pia di trabou. E siguiente cifranan ta conta pa e cantidad di persona cu a haya FASE: Mei 5435, juni 5688, juli 4433, augustus 3591 y september 2704. Mirando cu e cantidad di persona cu ta depende riba FASE toch ta halto ainda y hopi persona a acerca miembronan di Fraccion di MEP cu nan preocupacion, a keda dicidi pa manda un carta pa

Gobierno.

Peticion specifico di Fraccion di MEP tabata pa prolonga FASE cu 3 luna mas. Diabierna ultimo e peticion aki a keda aproba den Consejo di Minister. FASE a keda prolonga te cu fin di December.

Segun Tromp-Lee un gradicimento na Gabinete Wever-Croes, muy en particular Minister Glenbert Croes ta na su lugar. Minister Glenbert Croes a percursu pa e carta aki subi mesa riba agenda di Consejo di Minister y a percursu pa e keda aproba. Un decision cu un biaha mas ta demostra cu pa Gabinete Wever-Croes e hende ta central, dunando oido na preocupacion di un grupo grandi den nos comunidad.

Segun Tromp-Lee pueblo mester tuma bon nota: TUR luna mester aplica di nobo. Cu otro palabra, contrario na e proceso conoci, esnan cu ta haya FASE (trahado of ZZP'er) mester aplica tur luna, prome cu dia 10 di e luna, pa por ricibi e yudansa financiero aki di gobierno. Di ayera, 5 di october te cu dia 10 di october 2020 bo por haci bo peticion.

Parlamentario Tromp-Lee ta manda e siguiente mensahe na pueblo: Aplica na tempo y percursu pa yena e formulario manera indica. Sigur mester percursu pa tur e documentacion necesario keda presenta. Asina bo ta garantiza cu e proceso ta bay liher y bo por haya e yudansa cu bo tin mester.

Parlamentario Alan Howell (POR) ta aplaudi decision di extende FASE te december

Parlamentario Alan Howell expresa cu e ta hopi contento di por a scucha for di gobierno, especificamente Minister Glenbert Croes y tambe Prome Minister Evelyn-Wever-Croes cu lo extende FASE te december 2020. Na varios ocasion Howell a combersa cu Minister Croes pa follow up y sigura cu nos hendenan ta bay sigui cobra FASE.

Di e manera aki gobierno ta demostrando e sosten cu ta brindando esnan cu keto bay

ta sintiendo e efectonan fuerte di e Corona Crisis, cu debi na e pandemia aki nan a perde nan entrada y cu tin mester di e sosten.

Parti di e sosten aki ta bin for di e cooperacion cu trahadornan publico ta dunando door di entrega 5% di nan salario, mustrand asina tambe cu nan ta para hunto cu esnan mas perhudica door di e crisis cu nos pais ta bibando na e momentonan aki.

“E ayudo aki, e cooperacion aki ta hopi necesario. Ta hopi famia ta pasando den duro debi cu

nan a perde trabou y sin e ayudo di FASE nan no lo por pone un pida pan riba mesa pa nan famia. P'esey mes mi ta aplaudi e decision di gobierno pa extende FASE te december. Ban spera cu e situacion mehora pa cada un di esnan cu tin mester di e cooperacion aki por logra haya un trabou y por para un biaha mas riba nan pia”, Alan Howell a bisa.

Na final el a recorda tur ciudadano cu ta cobra FASE pa zorg pa prolonga na peticion pa e luna di october aki pa nan no keda sin cobra.



*Señor ta mi wardador,
mi no tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde
E ta ponemi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil
pa mi bolbe hanja forsa. Pslmo 23 vers.
1,2,3,4*

Cu inmenso tristeza na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di nos querida:



Ilibertha Paesch-Geerman
Cariñosamente jama: **Mama Bertha**
*22-8-1932 - 13-10-2020

Acto di entierro lo wordo anuncia despues



Cu dolor profundo nos ta anuncia fayecimento di



Sr. Denis H. Oduber
*26-09-1947 - 01-10-2020

Acto di despedida lo wordo anuncia despues.



Señor ta mi wardador, mi n tin falta di nada;
Den kunuku di yerba berde E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haña frosa.
Salmo 23.

Cu dolor na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di nos Casa-Tata-Welo-Ruman stima:



ALEXIS MARINUS PETRONIA
* 15 April 1939 - 1 October 2020

Tata: Ernesto Petronia
Mama: Brunicilda Petronia-Chacutu

Casa: Lourdes Petronia-Franken

Yiunan: Angele Petronia
Miklos Petronia
Giovanna y Rob Fijn
Saiska Petronia
Alexis Petronia Jr.

Nieto(a)nan: Dyvon, Michael, Sajury, Francesca, Zaier, Jadah y Benjamin

Rumannan: Tico Petronia
Ronnie Petronia y famia
Henry Petronia y famia
Nelson Petronia y famia
Jalna Petronia
Patricia Nieuw-Petronia
Rudy Petronia
Francis Petronia y famia

Tantanan y Omonan, Sobrinonan y Sobrinanan, Primonan y Primanan, Amigonan y Conocirnan.

Demas Famianan: Petronia, Chacutu, Franken, Chaljub, Fijn, Scharbaay, Heesakkers, Nieuw, Tromp, Boekhoudt, Bedoja y tur otro famianan cu ta hopi pa menciona.

Nos sincero disculpa si nos por a lubida un persona of famia.

Pa motibo di estricto protocol pa cu Covid-19, entierro lo tuma lugar den seno familiar.



Mira con Dios a salba mi,
Tur mi confiansa ta den djE,
Mi tin tin miedo:
Señor Dios ta mi forsa, mi Refugio.
E mes t Esun cu a salba mi.
Isaias 12:2

Agradecido pa tur locual nos por a comparti cu ne y cu profundo tristesa na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Francisco Theodomo Hendrik Oduber
Mihor conoci como: Fanchi
*10-05-1955 - 03-10-2020

Na nomber di su:

Casa: Dixiane J, Oduber-Arends
Yiunan: Joanne Oduber
Jonathan Oduber
Joalisha Oduber
Lorraine Oduber

Nieto(a)nan: James, Joshua, Shaliën
Ruman: Liduina Oduber
Tanta: Iginia Bareño
Omo: Ismael Bareño

Sobrino y sobrinanan, swa y cuñanan, primo y primanan

Demas famia: Oduber, Arends, Bareño, Schwengle, de Cuba, Rodriguez, Croes, Boekhoudt, Tromp, Vink, Martis, Vrolijk, Ras, Wyatt, Wouters, Kelly, Wever, Wouters, Barthes

Amigo y amiganan di cas, bisiñanan, ex-coleganan di Brandweer, Team Bowling, coredornan di Harley

Mama di su yiunan: Eveline Boye

Ta invita pa asisti na e acto di despedida cu lo tuma lugar diaranson 7 di october 2020 di 6or pa 9or na Pray Funeral Home. Cremacion lo tuma lugar den seno familiar. Lo sali pa 4.30 pm den procession di Aurora Funeral Home pa Pray Funeral Home na San Nicolaas.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro miembro di famia of amigo.

Bin bisti preferibel na colornan alegre.



Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

Cu dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di nos se ker:



Sr. Francisco Haime Vingal
Mihor conoci como Bochi
*24-07-1931 - 30-09-2020
Ex trahador di LAGO y ex trahador di WEBB

Na nomber di su:

Estimada esposa: Judith Vingal-Tromp

Yiunan: Jairo Vingal y Gisela Vingal y famia
Juleika Wardenaar-Vingal y Leon Wardenaar y famia

Nietonan: Ruchella
Justin
Giolina
Jordan
Shawn

Rumannan: Yolanda Vingal y famia
Sarita Lambrinos y famia
Irma Vingal y famia

Cuñ: Bertha Vingal y famia

Manera ruman: Aida Vrolijk y famia

Oscar (Harito) Tromp y famia

Compañe di cas: Fanny Bonivento y famia

Demas sobrino- y sobrinanan, ihanan, primo- y primanan.

Bon amigonan y conocirnan di Kapel di Madiki

Amigo di catochi: Leo Geerman

Bon bisiñanan: Habibe, Bulos y de Cuba.

Ayudante di cas di Wit Gele Kruis: Magally

Assitentnan di Dr. Cayama

Dokter di cas: Dr. Kelvin Cayama y Dr. Petronilia

Demas famia: Vingal, Tromp, Britten, Wardenaar, Roos, Croes, Vrolijk, Lambrinos, Hart, Vos, Semeleer, Ruiz, Figaroa, Becker, Ras, Arends, Maduro, Kelkboom, Hollander, Jansen, Hernandez, Damian, Gomez-Naranjo grupo di voice of Jesus y demas famia na Colombia, Hulanda y Curaçao

Ta invita pa acto di entierro cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diasabra 10 di oktober 2020 di 2or pa 4or di atardi, despues lo sali pa Santana Catolico na Playa.

Disculpa nos pero despues di entierro nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas. Si nos por a lubida algun famia of conocir nos ta pidi nos sincere disculpa.



Señor ta mi wardador, mi ñ tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi
sosega.

E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa.
Salmo: 23

Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di
Dios nos ta anuncia cu a bay laga nos den
brasa di Señor



Silvia M. Irausquin

*31-12-1948 - 02-10-2020

Yiu: Paolo Rossi y Maikel van der Biezen

Ruman nan: Andrea (Ada) Irausquin
Angela y Carlos (Fayó) Nicolaas -
Irausquin

Subrino(a)nan:

- Arcangel y Greta Martes - Fuentes y yuinan Giovanni, Anchère y famia
- Maximina y Nilo Wernet - Martes y yuinan Johnny y Anais, Joshua y Brandon y famia
- Daniel Martes (na Hulanda)
- Linda Martes y yuinan Gerald, Shumika, Cristelle y famia
- Gregory y Natalie Nicolaas y yuinan Grendan, Georwin y Terienne y Luthxion
- Carolina y Ricky Geerman y yuinan Najee y Kervin, Kylan (e baby cu e la stima). Gidian, Cziganý.

Demas sobrino (a) nan na Venezuela.

Swa y cuñanan : Rosa Irausquin - Thomas

Primo(a)nan,

Mescos cu ruman

- Helena de Cuba
- Bernadette y Nando Schouten-de Cuba y famia
- acto prima Helena Britten y famia

**Amigo y conocirnan, bon bisñanan cu
semper a duna un man**

Su ex coleganan di van Dorp y ex Concord
Casino

Demas famia

Irausquin, Nicolaas, Wernet, Martes, Werleman,
de Cuba, de Freitas, Kock, Roos, Mathilda, Palfit,
Lacle, Carrero, Figaroa, Britten, van der Biezen.
famia na Venezuela, Hulanda, Curacao, Merca y
Canada.

**Ta invita pa acto di despedida cu lo tuma
lugar diaranson 7 di oktober 2020 na Royal
Funeral Home di 9or pa 11or di mainta.
Acto di cremashon lo tuma lugar den seno
familiar. Despues di cremashon no ta ricibi
bishita di condolencia na cas.**

**Nos desculpa si den nos tristesa nos por a
lubida cualkier persona.**



Señor ta mi wardado, mi ñ tin falta di nada: Den
cunucu di yerba berde. E ta ponemi sosega, E ta
hibami na awa tranquil pa mi bolbe haña forsa.
PS. 23:1.2.3

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios
nos ta anuncia cu a fayece Cristianamente:



Sra. Serita Eveline Zievinger ñ Kock
mihor conoci como *Eveline of Kinin*
*29-03-1947 +01-10-2020

Na number di su:

Su casa: Rudolf Zievinger

Yuinan: Gregory y Luthgarda Zievinger ñ Martis
+Janella Zievinger

Nietonan: Shirley y Brandon

Rumannan: Sra. Vda. Sita Croes y famia
Sra. Vda. Elvia Tromp y famia
Mirna Kock y famia
Johnny y Iris Kock y famia
Robert y Sandra Kock y famia
Sra. Vda Yvonne Noguera y famia
Donald y Gala Kock y famia
Nelson y Edisona Kock y famia
Mervine Kock y Stuart Willems
Arline Kock y famia
Daphney Kock y Emile Werleman y famia
Humphrey y Swinda Kock y famia

Swa y cunanan:

+Ida y +Binchi Colina ñ Zievinger y famia

Sra. Vda. Carla y +Luis Zievinger Terlep y famia

Sra. Alida Zievinger

Sra. Ana Louisa y Len Johnson ñ Zievinger y famia

Suegra/o: Enrique y Cornelia Martis- Bernabela y famia

Amiga stima: Sra. Vera Werleman - Figaroa y famia
Sra. Celina Lacle - Fowler y famia

Yui sin dolor: Micheal Lopez Ramirez

Tur su subrina y subrinonan, prima y primonan y demás
famia: Kock, Croes, Ras, Maduro, Zievinger, Gonzalez,
Noguera, Donata, Cardoze, Willems, Lake, Werleman,
Velazquez, Peña, Ferrier, Kelboom, Colina, Johnson,
Mongellaz, Jeager, Den Breeyen, Franken, Jansen, Martis,
Bernabela, Lau.

Nos kier a pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a
lubida un of otro famia.

Acto di cremashon lo tuma lugar día 7 October 2020 na
Aurora Funeral Home di 2or pa 4or di atardi.

Nos ta lamenta cu después di e ceremonia nos no por ricibi
bishita di condolencia na cas.



**Lagrima y flornan por
seca, su recuerdonan
y tur loke e la hasi y
significa pa nos lo
keda graba pa semper
den nos mente y
curason.**

**Cerca Dios mi alma
ta na paz, ta di djE
mi salvacion ta bini
Salmo 62:1**

**Cu dolor na nos curason, nos ta anuncia
fayecimento di nos ser stima:**

Miriam Virginia Kelly
Mihor conoci como Michi of
tanchi Michi

***27-01-1959 - 02-10-2020**

Na number di su:

Yiunan: Ivan Kock

SueAnn Kock y Enrike Evertsz

Geovanni Kock y Natasha Pietersz

Nieta manera yiu: Amy-Laine Kock

Nieto(a)nan: Marviann Albertus

Geoxion Kock

Jeanixiann Kock

Compañero: Rudy Ustacia

Cria manera yiu: Joally Dirksz y famia

Kimberly Punselie y David Wever

Mayornan: Bernardo Kelly

• Felicia Kelly-Thode

Rumannan: Hubert Kelly y Catharina Kelly
Albertsz y famia

Ruben y Marijke Kelly-Kruiswijk y famia
(Hulanda)

Wilfred Kelly y Diana Ras y famia

• Brenda y Theo Panneflekk-Kelly y famia

• Rolando Kelly y famia

Efrain Kelly y famia

Melva y Elgio Ras-Kelly y famia

Oscar y Anna Maria Kelly-DLisle y famia

Marcia Kelly y Ga Thomas y famia

Oslin Kelly y yuinan

**Sobrino- y sobrinanan y sobresobrinonan,
primo- y primanan mucho pa menciona.**

Tanta: Sra. Vda. Elvira Kock-Thode y famia

Omo: Mario y Marelva Thode-Trinidad y famia

Tata di su yuinan: Hubert Kock

**Madrina y padrinonan, Ihanan, amigo(a)nan,
conocirnan y bisñanan**

Famia di trabow: Elizabeth Servais, Samantha
Ogenia y demas coleganan

Demas famia: Kelly, Kock, Albertus, Ustacia,
Albertsz-Kruiswijk, Thode, Ras, Panneflekk,
DLisle, Thomas, Richard, Cruz, Hironimo,
Trinidad, Rosel, Evertsz, Flanegin, Boekhoudt,
Middendorp, Obispa, v/d Linden, Cornet,
Schwengle, Simileer, Feliciano, Vrolijk, Donata,
Hernandez, Croes, Pourier, de Cam, Mercela,
Helder, Donati, Winterdaal, Felipe-Peña, Dania,
Xroes, Alleyne, Maduro, Perez, Maduro, Perez-
Peña, Gould, Wever, Pietersz, Koeiman, Servais,
Ogenia, Dirksz

**Ta invita pa acto di condolencia y despedida
cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home
diasabra 10 di oktober 2020 di 9or pa 11or
di mainta.**

Cremacion lo tuma lugar despues.

**Disculpa nos si den nos tristesa nos por a
lubida algun famia of conocir.**

**Preferibel bini bisti na colornan alegre
En conecion cu COVID nos no ta ricibi bishita
di condolencia na cas.**



**Señor ta mi wardador, mi ñ tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forza.
Salmo: 23**

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di nos difunto stima:



Stella Helena Henricus-Wernet
***14-08-1948 - 01-10-2020**

Den number di su:

Esposu: Juan E. Henricus

Yiunan: Raymond Henricus y Vicky y yiuana

Rodney Henricus, pareha y yiunan

Jeaninne y Ronald Solognier-Henricus

Nietonan: Harving, Edmond Henricus na Hulanda

Juel y Jordy Koolman, Diandra Ruiz, Raynor, Jeandrick, Raymuar Henricus, Rulain, Yozue, Roderick Henricus

Bisanieta: Aleysha Webb

Rumannan: Margo y Alfredo Thiel y famia Fein y Linda Wernet y famia Eileen Wernet

Marcial Wernet y Lidia

Swa: Lies Henricus y Elvira y famia

Viuda: Irena Ras y famia

Viuda: Nicolina Henricus

Ihanan, sobrino- y sobrinanan, omo- y tantanan, primo- y primanan.

Amiganan di Kibrahacha: Omayra y Fatima.

Tur su amistadesnan di Club Kibrahacha 60 plus.

Demas amiganan, conocirnan y bisiñanan.

Demas famia: Wernet, Henricus, Thiel, Maduro, Statius, Yarzagaray, Willems, Krozendijk, Ras, Koolman, Ruiz, Solognier, Webb

Ta invita pa acto di entierro cual lo tuma lugar diabierna 9 di oktober 2020 di 2 or pa 4 or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion na Sta Cruz. Despues lo sali pa Santana Catolico na Sta Cruz.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.



Mi no a muri, pesey mi no a bisa ayo. Mi a djies habri mi halanan y bay keiro.

Cu honda pena nos ta participa fayecimento di:



Swinda Rebeca Naar Hernandez
***15 di october 1965**
015 di september 2020

Mayornan: Feliciano Ishi Hernandez
Cicilia Hernandez Maduro

Na number di su:

Casa: Gerald Raymond Naar

Yiu: Darlene Rebeca Naar

Suegra: Philomena Boekhoudt

Swa: Michael Naar

Rumannan: Filomena Mena Tromp
Hernandez & Minguel Tromp & Famia
Julia Hernandez & Famia
Rafael Boei Hernandez &

Rosabla & Famia

Ronald Nate Hernandez & Famia

Rejulo Ujo Hernandez & Famia

Ramiro Hernandez & Eva & Famia

Edwin Hernandez & Aurelia & Famia

Nicomeda Lourdes Hernandez & Famia

Maria Lucrecia Grace Hernandez & Famia

Ronny Hernandez & Marietsa & Famia

Jannie Hernandez

Sobrina y Sobrinonan, Prima y Primonan

Na number di su coleganan di Do It Center y su ex coleganan di Aruba Beach Club y Casa Del Mar.

Miembro di Iglesia Avivamiento Aruba, Pastora Ruby Franken.

Demas Famia: Hernandez, van den Berg, Boekhoudt, Maduro, Tromp Bislick, Wever, Feliciano, Dirksz, Bermudez, Croes, Thode

Demas famia na Aruba, Boneiro, Curacao y Hulanda.

Acto di entierro lo tuma lugar dia 7 di october 2020 na Aurora Funeral Home for di 9or di mainta pa 11or di merdia. E restonan mortal lo sali pa Santana Central na Sabana Basora. Despues di entierro no ta ricibi bishita ni condolencia na cas.

Si den nos tristesa nos por a lubida un of otro miembro di famia nos kier a pidi nos disculpa di antemano.



Bou di alanan di Dios mi ta sigur
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor:

Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa
Salmo 91:1-2

Agradecido pa tur locual nos por a comparti cu ne y cu profundo tristesa na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Lauriana Simona Dania
Mihor conoci como: Mona
***28-09-1952 - 30-09-2020**

Na number di su:

Yiunan: Silvana y Ruperto Jacobs-Merselina
Michel y Angelique
Paesch-Dijkhoff
Rene Joell Paesch

Nieto(a)nan: Mi-Angela Paesch, Jordan Paesch, Michelangelo Paesch, Melody Paesch, Clayton Jacobs

Mayornan:

Herman y Hyacintha Dania Geerman

Rumannan: Rafael Lea Vrolijk Dania

Egidio Buchi Neli Dania

Leonor Nora y Leo Croes Dania

Raymundo Dania

Mariana Dania

Dora y Juan Ras Dania

Domingo Mingo y Ina Dania Werleman

Gabriel Armando Dania

Mildred Defa y Ito Dirksz Dania

Herman Dolf Dania

Mescos cu Rumannan:

Servinio Buchi y Gladys Geerman y famia

Teresa Dake y famia

Tantanan:

Evarista Geerman y famia na Hulanda

Maria Geerman y Frido Dubero

Sobrin(a)nan: Andre, Solange, Rose ann y Tibo,

Jairo y Uneida, Andrew y Raysa, Jean Carlo,

Ryan, Jean Pierre y Milen, Ilonka, Jeanerick,

Gliffon y Angelique, Patrick y Luelly

Con suegra: vda. Suzanna Maduro-Dijkhoff

Iha: Angelo Paesch, Jeanerick Werleman

Swa y cuñanan, primo y primanan, bisiñanan,

amigo y amiganana, ex coleganan di Holyday Inn

Ta invita pa asisti na acto di entierro cu lo tuma lugar diamars 6 di october 2020 di 9 or pa 11 or na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa Santana catholico na Santa Cruz.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro miembro di famia of amigo.

Clasificado

ECONOMICO

Personal GRATIS max. 20 palabra
PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA
ARUBA WESTSTRAAT#22 FOR DI 9:00AM-4:00PM
Email nos na
classified@cspnv.com

SERVICIO PUBLICO
Señora ta ofrece haci cas limpi.
por yama Liliana
Tel: 563 1180

SERVICIO PUBLICO
ta yuda busca cas
pa compra of huur
Tel. 563 1449

TA HUUR
Bachi pa tur ocasion
Tel. 749 2533

SERVICIO PUBLICO
ta haci tur tipo di trabou
di costurera
Tel. 593 2085

TA BENDE
Caha di Orgel.
Tin 3 cylinder NOBO.
Pa mas informacion yama
Tel. 593 0203

SERVICIO PUBLICO
Sra. responsabel ta busca
trabou di haci cas limpi,
cuida mucha, hende grandi
Tel. 641 6785

TA BUSCA
pa cuida mucha of anciano y
haci limpi of trabou di cas
Tel. 569 3253

Sushi den cura?
Ta piki sushi cu pick-up
grandi pa Afl 75,= pa buelta.
Yama nos na
561 4297 of 561 5179
Hasi Aruba Limpi.

TA BENDE
un cas: 3 camber / 2 baño
na Primavera, Awg.395.000
Tel.592 9966

SERVICIO PUBLICO
Mi ta ofrece servicio di
electricidad en general,
problema cu corto circuito
y mantencion
Tel. 566 5026

SERVICIO
Unified One Events
Photos, films, wedding
Tel. 749 2533

Ta Huur/Rent
Appartement muebla inclui
Awa Gas Cable Coriente (Airco
apart) 850,- p/l borg 200,-
highway SantaCruz Piedraplat
Cell 741 8637

FOR SALE
structura pa traha cas di trailer
mas grandi cu 40 pia. Fls.5 mil
Tel. 569 4343

TA BENDE
Spiel banda robes, di chofer,
pa auto Nissan Tiida
Hatchback
Tel.592 7137

SERVICIO PUBLICO
Buscando auto pa huur y na
bon prijs? yama nos
Tel. 593 9953/ 593 8453

SERVICIO PUBLICO
ta drecha tur sorto
di Imagen y verf
Tel. 584 2489

SERVICIO PUBLICO
Bo a compra algo of bo tin sushi
den cura y bo no tin pickup!
Servicio pa 50,-
Call 592 5766

SERVICIO PUBLICO
Pa haci trabou di verf y chapi,
tur mantencion di pafor di cas
Yama y puntra pa Benito na
Tel.593 0040

SERVICIO PUBLICO
Ta haci tur trabou di
construccion y carpinteria y tur
cos cu ta furamento di stul
Tel : 746 0518

AUTO Y HERO BIEU
Nos ta piki auto, airco y bateria
bieu pornada. Frigidaire, stoof,
wasmachin, tv ta 10,=.
Yama 561 4597 / 561 5179
Arubiano Balente

TA BENDE
Un Cas Moderno: 3 Camber
2 banjo na Boroncana.
Awg. 475.000.00.
Tel: 565 0831

TA HUUR
un Apartment di 1 kamber,
muebla Awg.1.200 inclui Cable,
Internet, Gas. Exclui coriente/
awa. Entrada priva cu parking
na Wayaca Residence
Yama Ashna
Tel. 592 9966

SERVICIO PUBLICO
Nos ta corta mata, lanta sushi,
chapi cura y haci cura limpi
na bon prijs
Tel. 569 1379

TA BENDE
Mi CD tey kumpra lo kumpre!!!
Diez florin na Dragon CD
& Electronics San Nicolas y
Gatomatou de Ghetto
Album Rated

SERVICIO PUBLICO
Para todo lo que se refiere a
tapiceria de muebles, autos,
botes. Reparamos bambú,
cabana. Todo lo relacionado
con carpinteria
Tel. 569 7539 / 746 0518

SERVICIO PUBLICO
Masaje relajante, sports ma-
sajes, aroma terapia, piedras
calientes, reflexologia, faciales
Sabana Basora # 157 P.Ch.
Tel. 561 8520

TA HUUR
Appt full muebla
Awg.625 p. luna
Tel: 564 2251 / 582 7789

TA BENDE
BBQ Grill tipo cilinder
"criyoyo" duradero
Prijs Afl.250
Tel. 569 7787

SERVICIO PUBLICO
Construction
remodelacion di cas, traha cas,
apartment, traha y drecha dak,
electricidad, verf pega mosaico,
traha cura, plomeria. Bon prijs
Tel. 593 3141

TA BUSCA
un pida tereno pa compra pa
bou di brug
Tel.744 9184

SERVICIO PUBLICO
Gran Feria di Fruta y Verdura
na Rococo Plaza diahuebs,
diabierna y diasabra 3 or te cu
8 or anochi. Tur siman

SERVICIO PUBLICO
Ta ofrece pa verf y chapi cura
bon prijs. Nos ta hiba e sushi.
Yama pa mas informacion na
563 4828 / 5679610

SERVICIO PUBLICO
Mi ta ofrece servicio di electri-
cista en general corto circuito y
mantencion
Tel.566 5026

SERVICIO PUBLICO
Albañil, ceramica, porcelanato,
plomeria, pintura, cielo raso,
puertas de madera, puntos
electricos, soldadura, Bloques,
Frizos, pisos. Yama ya
Tel. 740 1242 / 740 4003

SERVICIO PUBLICO
Nos ta chapi, corta y planta
mata, brinda tur servicio cu bo
cura mester. Tira sushi afo, tur
esaki na un super bon prijs
Tel. 738 1908

SERVICIO PUBLICO
Señora busca trabou
pa hai cas of apartamento
limpi
Tel.641 6785 - 566 3736

SERVICIO PUBLICO
recojemos todo tipo de basura
(nevera, estufa, etc)
Tel. 564 1979

TA HUUR
per 11 july, 1 camber app.
muebla cu electr, cable, awa
Fls.400 pa 1 persona serio
Tel.741 8637

TA BENDE
muebles, mata,
hopi articulo di cas
Tel.741 8637

SERVICIO PUBLICO
Pa tur trabou di tapiceria di
mueble, auto, yate y barco.
Nos ta haci trabou di cabana y
bambu y nos ta verf
Tel : 569 7539 / 737 3993

**ABONA PA SOLAMENTE AFL. 38,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTNAN PREFERI
MAS CERCA DI BO!**



Yena aki bao e siguiente informacion

Telefon

Number completo:

Adres di entrega:

Adres di cobranza:

Pago Adelanta:

☐ 3 Luna

☐ 6 Luna

☐ 1 año

- ☐ Cobranza na Cas.
- ☐ Cobranza na Trabao.
- ☐ Paga via Banco (Standing Order) Aruba Bank no:33266.8
- ☐ Paga Aruba Bank ABO ONLINE .
- ☐ Paga CMB ONLINE .
- ☐ Personal na oficina di Bon Dia Aruba.
- ☐ Pone den Box.
- ☐ Tira den Cura.

**Yama na telefon: 582-7800 of manda un email na accounting@bondia.com
www.bondia.com**



Cas Di Cultura

Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010

F A D A

Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610

F A V I

Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222

F E P O

Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607

Fundacion Hende Muhe den Dificultad
Tel: 583-5400

Fundacion Autismo Aruba

Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179

Fundacion Pa Nos Muchanan

Cumana 2 Aruba
297-583-4247

Fundacion Tel Pa Hubentud

Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138

Koningin Wilhelmina Fonds

Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412

Mary Joan Foundation

Sabana Blanco 8 Aruba

297-588-9999

Rode Kruis Aruba

Pedro Gallegostraat 14
Tel. 297-582-2219
Fax 588-3376

Famia Planea (SBVO)

Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com

Stichting Fundacion Guia Mi

George Madurostraat 34
297-582-0088

Y M C A

Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072

AL-ANON group

Sabana Liber #8, Noord (close to the hotels)
Tel: 736-2952 or 593-7081



Dokter na warda

Oranjestad

Hospital
7:00 pm / 10:00 pm

San Nicolas

Linden v/d
Imsan

Botica na warda

Oranjestad:

Paradera
Tel. 588 6638

San Nicolas:

Aloe
Tel. 584 4606

Servicio di Taxi

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.

Pos Abao #41
P.O. Box 723 Aruba
Tel: 582 2116 / 582 2010
Fax: 583 6988

Taxi Adres Services (24h)

L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel. 587 5900
Fax: 587 1928
E-mail: tas@setarnet.aw



A1 Taxi Services Aruba

Moko 56 T
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com

Pronostico di tempo

Tempo:

Variabilemente nubia cu un awasero local.
Temperatura maximo 33 grado Celsius.
Temperatura minimo 28 grado Celsius.

Bahada di solo: 6:27pm.
Subida di solo: 6:29am.

Biento:

Modera for di direccion oost;
Forsa 3 te 4 (12 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo).
Den dia basta fuerte te fuerte den rafaga;
Forsa 5 te 6 (31 te 50 km/ora, 17 te 27 nudo).

Situacion general di

tempo:

Atmosfera ainda ta contene suficiente humedad y inestabilidad pa temporalmente mas nubia forma riba region local durante proximo 24 ora. Localmente por spera algo di awasero cu ainda chance pa lamper cu strena. Localmente awasero por causa algun molester debi cu e suela ta satura.

Condicion maritimo/estado di lama:

Un estado di lama generalmente modera ta wordo spera den proximo 24 ora. Olanan lo ta for di oost entre 4 pa 6 pia.



E olanan di mas halto lo ta na e sectornan oost te noordwest di costa.

Aviso/ alerta:

Ningun; sinembargo ta pidi ocupantenan di boto chikito pa bay cu cautela na parti oost te noordwest di costa.

EMERGENCIA

911

POLIS

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Imsan	524-8833
Warda Costa	913
Seguridad Nacional	11911
Cruz Cora	582-2219

BOTICA

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupial	583-8560

UTILIDAD

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

FUNERARIA

Aurora	588-6699
Royal Funeral H.	586-4444
Ad Patres	584-2299
Olive Tree	584-8888

Centrale Bank van Aruba

Daily Exchange Rates - 10/05/2020



CENTRALE BANK VAN ARUBA

Currency ¹	Buying from Public ²	Buying from Public ³	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 ⁴	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.32	1.34	1.36
CHF	194.14	194.86	195.66
GBP	2.24	2.29	2.35
JPY	167.08	168.60	170.30
EUR	207.44	209.34	211.44
DKK	27.16	27.88	28.68
NOK	18.20	18.92	19.72
SEK	18.98	19.70	20.50

For amounts up to Afl. 100,000

Peticion pa mantene un representante di mayornan den directiva di SVOA



Comision di mayor di Colegio Arubano a lansa un "petition" dirigi na mayornan cu tin yiu na Colegio Arubano. E peticion ta pa mayornan firma y di e forma aki convence Obispado di Willemstad, pa mantene un representante di mayornan den e directiva nobo di SVOA.

Departamento di Labor y Investigacion a reanuda su servicio

Departamento di Labor y Investigacion (DAO) ta informa cu nan ta reanuda nan servicionan entrante dialuna 5 di october 2020 y ta accesibel bek via nan number di telefon central 523-7720.

Mientrastanto DAO ta sigui brinda servicio den forma digital riba e siguiente email adresnan:

- Entrega di personeelsregisters ta sigui conforme procedura normal via arbeidsmarktaruba@gmail.com.
- Mester entrega tur arbeidslijst digitalmente riba dao.
arbeidsinspectie@gmail.com hunto cu documentonan relevante. Reaccion riba esaki lo ta den forma digital.
- Pa informacion riba uitzendvergunning por manda email via daouitzend@gmail.com of yama na telefon.
- Pa afspraak pa werkboek por yama na nos central of por manda un email riba directiearbeid@aruba.gov.aw of directiearbeid@gmail.com.
- Pa tur otro pregunta of informacion por manda un email tambe riba directiearbeid@aruba.gov.aw of directiearbeid@gmail.com.
- Departamento di Conflicto y Retiro ta accesibel pa informacion of intermediacion via dao.arbeidsgeschillen@gmail.com of dao.arbeidsontslag@gmail.com.

Pa update por sigui nos riba nos pagina di Facebook Directie Arbeid en Onderzoek of nos website www.dao-aruba.com.

E orario cu ta brinda e servicio telefonico pa conflicto lo ta di 8:00 pa 12:00 p.m. y di 1:00 pa 4:00 p.m.

Nos ta pidi disculpa pa cualkier inconveniencia cu esaki por trece cune.



Por haya acceso na e peticion haciendo uso di e link aki of door di scan e QRcode adhunto. <https://www.change.org/BanManteneRepresentanteDiMayornanDenDirectivaDiSVOA>.

E peticion ta pa mayornan firma y di e forma aki convence Obispado di Willemstad, pa mantene un representante di mayornan den e directiva nobo di SVOA.

Kico ta e problema?

Dia 30 di september ultimo directiva nobo di SVOA a reuni tocante statutan nobo pa e fundacion. Remarcabel den e statutan nobo aki ta cu, ora nan keda aproba door di Obispo di Willemstad, mayornan NO tin un representacion mas den e directiva.

Un argumento sano pa exclui e representacion di mayornan, un derecho adkiri desde 2013, OCCA no a tende te awor.

Nan ta di opinion cu exclui participacion di mayornan na e momentonan aki lo ta contraproduktivo y lo descon-

tinua innovacion. Segun OCCA participacion di mayornan den nos tempo ta un necesidad. E ta importante si kier realisa un comunidad inclusivo. E ta segura cu asuntonan riba nivel di maneho di scol ta keda conduci cu transparencia, riba un manera husto y cu compasion.

Participacion di mayornan por yuda mantene e espacio di dialogo entre e partnernan, cu ta forma e comunidad educativo, mayor-, docente y alumnonan iglesia. Participacion di mayornan ta yuda hiba e renobacion profundo y necesario pa cu e educacion di nan yunan.

A base di esaki nan ta pidi mayornan pa firma e peticion. Door di haci esey, mayornan ta duna di conoce cu como mayor, nan kier mantene representacion den e directiva di SVOA. E peticion lo keda entrega na Obispo di Willemstad.





Mester bisa cu OCCA tin un bon entendimento cu Obispo di Willemstad. Nan ta spera cu esaki lo ta suficiente mo-

tibo pa Obispo di Willemstad keda convenci, di e deseo ferviente di mayornan cu kier participa activamente pa medio di representacion den e desaroyo di bo yiu y su educacion.

Ademas participacion di mayor ta di acuerdo cu e Plan Pastoral di Obispado di Willemstad caminda hunto kier crea e condicionnan pa un bon desaroyo integral di alumnonan.

Ta bon conoci e esfuerso cu mayornan a haci recientemente hunto cu Obispado, pa trece paz y tranquilidad na Colegio Arubano. Hunto nos ta contribui na adelanto di nos yunan.



Resultado Sorteo october 5, 2020				
Cadena Alexander Lottery ta presenta resultado di weganan di suerte				
Wega		Prome premio	Segundo premio	Tercer premio
DIARIO		5182	8951	5161
KORSOU		5339	2581	0074
SUPER4		7022		
	LOTTO CATOCHI	1239	3022	9947
	WEGA ANOCHI	6974	6390	4686
	BIG4	9941		
	WEGA ANOCHI	9474		
	1 OFF	9887		
	WEGA ANOCHI	3793		
	ZODIAC	3272	PISCIS	
	WEGA ANOCHI	8922	SAGITARIO	
	LOTTO DI DIA	05-06-07-11-27		8x match4
	Afl. 72,000			145x Afl.8

Cft ta pone ultimatum pa reportenan anual 2014 te 2018

(CuraçaoChronicle) – Colegio di Supervision Financiero (Cft) no ta contento cu Corsou actualmente, pasobra no a provee e reportenan anual for di 2014 te 2018 ainda. Cft awo ta duna te cu dia 15 di december proximo pa entrega e reportenan anual adopta for di 2014 te 2018 na e organo supervisor. E regulador ta skirbi esaki den un carta na minister di Finanzas, Kenneth Gijsbertha.

Ley di supervision financiero di Corsou y St. Maarten (Rft) ta stipula cu e reportenan financiero di e aña anterior mester wordo entrega prome cu dia 31 di augustus di e siguiente aña.

Cft ainda no a ricibi e reportenan adopta pa e añanan 2014 te 2018, a pesar di varios peticion pa haci esaki, segun Cft den e carta. E reporte anual di 2019 tambe falta ainda. Solamente 2014 y 2015 a ser pre-

senta na Parlamento y discuti den un reunion di comite.

Segun Cft, Gijsbertha a priminti den un carta dia 16 di september pa presenta e reportenan pa 2016, 2017 y 2018 na parlamento pa fin di november. Presidente di Cft, Raymond Gradus a bisa: “Cft ta di opinion ta di gran importancia pa completa adecuadamente e presupuesto y ciclo di duna cuenta, pa asina por yega na un alocacion eficiente di e recursonan escaso.



Ombudsman Corsou ta trece problema di awa cerca Rutte

(CuraçaoChronicle) – Desde 2012, e Ombudsman di Corsou ta batien do alarma tocante hogarnan cu ta fuera di e red di awa di e isla. Hasta durante crisis di coronavirus, hogarnan ainda ta sin awa.

Esaki ta evidente di un carta

cu Keursly Concincion, e Ombudsman di Corsou, hunto cu e Ombudsmen di St. Maarten y Hulanda, a skirbi na prome minister Hulandes, Mark Rutte.

Pa prome biaha desde cu a funda e instituto riba e islanan, e Ombudsmen con-

huntamente a skirbi un carta na premier Hulandes. Nan a hala atencion na e situacion socioeconomico riba e islanan autonomo. Concincion ta duna atencion specifico na e problema di awa potable na Corsou.

“Un grupo grandi di persona

ainda ta sin acceso na awa limpi pa bebe pa motibo di varios circunstancia socio-economico”, Concincion ta bisa. “Obviamente nos a indica na nos gobierno prome cu nos ta preocupa tocante e situacion aki. Hogarnan ainda ta haya nan servicio di awa corta, cual no ta deseabel, sigur den e situacion di Covid-19 aki.” El a continua: “E situacion di Covid-19 ta asina excepcional riba tur isla cu nos ta scoge di skirbi un carta hunto.” E Ombudsman di Aruba no ta den e carta, pasobra Aruba no tin un Ombudsman ainda.

Den nan carta, e Ombudsmen kier adresa e pobreza den islanan di Caribe y e efectonan di e condicionnan imponi pa Hulanda pa sosten di likides. “Esaki inevitablemente lo conduci na mas sufrimento, specialmente pa esnan mas vulnerabel den sociedad”, e carta ta bisa.

“Esey no por tabata e intencion di gobierno di Reino. E efectonan di e medidanan aki ta aumenta desigualdad social

y economico dentro di Reino y no ta beneficia democracia den e paisnan den Caribe cu ta parti di Reino”, e Ombudsman a bisa.

Ademas di e carta oficial, e Ombudsman tambe a lansa un encuesta pa informa gobierno tocante con ciudadanonan ta pericibi e situacion. “Mayoria di hende cu ta haya nan awa corta no ta ricibi un subsidio. E forma pa aplica pa subsidio a traves di Ministerio di Desaroyo Social, Labor y Empleo (SOAW) ta parece di ta un proceso largo, cu no ta ideal”, Concincion ta bisa.

E Ombudsmen ainda no a ricibi un respuesta na e carta cu a manda for di juli caba, pero nan ta spera cu esaki lo yega. “Gobierno Hulandes usualmente ta contesta cartanan oficial”, Concincion a declara.

A pesar di varios peticion den simannan recien, ministerio SOAW no ta disponibel pa comentario riba e desconexion di algun hogar for di e red di awa potable.



Campaña pa recauda firma pa reforsa peticion na Nacionnan Uni

(CuraçaoChronicle) – Un campaña pa recauda firma a cuminsa na Corsou diasabra ultimo. E intencion ta pa reforsa un peticion na Nacionnan Uni. Segun Marco Regales, den nomber di e grupo cu a cuminsa e campaña di recaudacion di firma, ONU kier urgi Hulanda pa cumpli cu su obligacionnan como ex-colonizador. Lo manda un carta na ONU pa esaki.

Segun Regales, un proceso di descolonisacion a cuminsa

na cuminsamento di añanan 1950. Regales ta bisa cu esaki ta nifica cu Hulanda mester sigui duna sosten na e islanan te cu nan bira completamente independiente. Segun e, esaki no ta tumando luga actualmente.

Por ehemplo, Corsou mester a warda demasiado largo caba pa mas sosten en conexion cu crisis di coronavirus. Cuminsando ayera, hende por firma e lista pa ONU na e edificio di SEDA na Santa Maria na Corsou.



Knops ta yama eleccion na St. Eustatius un stap positivo

(BES-reporter) – Pa awo, e eleccion di un Consejo di Isla nobo riba St. Eustatius, programa pa dia 21 di october proximo, ta parce di ta na caminda, a pesar di coronavirus. “Maske Covid-19 ta presenta e retonan logistico necesario, actualmente no tin obstaculo den e preparacion y organisacion di eleccion”, secretario di Estado, Raymond Knops a skirbi na Tweede Kamer.

Sinembargo Knops ta cauteloso. “Maske esaki ainda no ta e caso, no por descarta cu e medidanan pa cu coronavirus ta asina cu no ta posibel mas pa adecuadamente implementa e garantianan pa proceso di eleccion. Si esey pasa, lo ta necesario pa pospone eleccion.” A tuma precaucionnan extra pa sigura cu e urnanan ta core lo mas safe posibel. Na februari 2018, Knops a



reemplaza henter administracion local pa ‘negligencia serio di nan debenan’ cu un comisionado di gobierno. “Hopi trabao a wordo haci na St. Eustatius desde e momento di intervencion. Maske tambe a aparece difi-

cultad y e retonan riba e isla ainda ta considerable, a haci progreso den tur area. Cu eleccion di Consejo di Isla dia 21 di october, lo cuminsa un fase nobo y lo haci un cuminsamento importante riba restauracion di democra-

cia riba e isla”, Knops a bisa. “Ainda tin hopi trabao pa haci pa organisa bon gobernacion den un forma sostenibel y hasta den e temponan dificil aki, comisionado di gobierno y su interino, e team local, Entidad Publico y departa-

mentonan relevante na Den Haag ta trahando duro riba esaki. Despues di eleccion di Consejo di Isla, mi ta spera lo tin participacion activo di Consejo di Isla den e administracion diario di e isla. E comisionado di gobierno tambe ta haciendo tur esfuerso, hunto cu Consejo di Isla, pa provee un mapa cu ta duna direccion pa un regreso completo na relacionnan administrativo regular.”

Knops a elogia e trabao cu te awo a ser haci pa comisionado di gobierno y su interino, su team y e Entidad Publico, y e mehoracion cu a haci dentro di e Entidad Publico pa asina cumpli cu e condicionnan pa tene eleccion di Consejo di Isla. “Esaki ta un stap grandi dilanti y den interes di e residentenan di St. Eustatius, cu, door di scoge un Consejo di Isla, ta tumando un stap importante den direccion di restauracion di democracia.”

Van Dam kier director di prison nombra pa Hulanda

(TheDailyHerald) – Un director nombra pa Hulanda lo mester asumi maneho di prison Pointe Blanche na St. Maarten, y mester kita maneho di e prison for di man di minister di Husticia di St. Maarten, segun miembro di Tweede Kamer, Chris van Dam di Partido Cristian Democrata CDA.

El a anuncia den un entrevista cu The Daily Herald cu e lo duna e mensahe aki durante tratamiento di presupuesto 2021 di relacion di Reino den Tweede Kamer awe. “Den mi opinion, mester nombra un director den nomber di Hulanda asina cu ta posibel. No ta importa si ta un persona for di Hulanda of no, pero e mester reporta na Consejo di Minister di Reino y no na



minister di Husticia di St. Maarten.” St. Maarten no ta scuchando conserchonan den area di husticia, consejo di cumplimiento di ley, y comite di progreso St. Maarten, Van Dam a nota. Ambos consehero a destaca un biaha tras otro cu e situacion na Pointe Blanche ta insostenibel, cu ta violando derechonan humano y cu urgentemente mester mehoracion. St. Maarten a proba cu ta incapaz di maneha e prison efectivamente y garantiza derechonan humano na e facilidad. St. Maarten a yega e fondo di loke ta aceptabel. Biniendo di un famia Cristian, mi semper a siña cu con nos ta trata persona vulnerabel, viuda, viudo, huerfano, persona cu discapacidad mental y fisico, y prisioneronan a defini nos nivel di decencia”, Van Dam a bisa, agregando

cu ‘ora bo manda un persona prison, mester ta un facilidad decente unda ta garantiza derechonan humano y e prisionero tin posibilidad di resocializacion’.

Esaki no ta prome biaha cu Van Dam a trece dilanti e problema di situacion di detencion na St. Maarten. Den dos mocion anterior, cual a ser adopta pa Parlamento, el a pidi pa intervencion di gobierno Hulandes den cumplimiento di ley na St. Maarten, particularmente e prison. A pesar di sosten amplio den Tweede Kamer, no ta cla te awo con gobierno Hulandes ta ehecutando e mocionnan.

Van Dam a nota cu Reino tin un rol den sigura derechonan humano, segun ta defini den Statuut.

Iglesianan mester tene congregacion na 30 persona; no mag canta



(DutchNews.nl) – A bisa iglesianan na Hulanda cu mester limita e cantidad di creyentenan na 30 persona, tene servicionan online lo mas posibel, y prohibi cantamento pa cumpli cu e restriccions nobo di coronavirus.

E mensahe di minister di Husticia, Ferd Grapperhaus ta bin despues di e indignacion durante weekend tocante e pueblo di Staphorst, Overijssel, unda e iglesia Protestant local a tene tres

servicio cu mas di 600 persona. A descurasha tapaboca pasobra ta silencio y zonido di e congregacion cantando.

Alcalde di e pueblo, Gerrit Jan Kok, a defende e decision diadomingo, bisando RTL Nieuws: “Si bo mira e iglesia y e servicionan di e iglesia awe, tur cos tabata cumpli cu e reglanan.”

Grapperhaus a admiti cu e no tin ningun poder pa interveni den servicionan di iglesia, pero a bisa cu e limitenan riba

reunionnan publico ta aplica na tur organisacion, incluyendo iglesia.

“Nos ta revertiendo e acuerdonan cu nos a haci na maart cu e organisacionnan”, el a bisa. “Tur hende ta haciendo sacrificio y esey ta inclui organisacionnan di iglesia.

Como gobierno, nos no por drenta edificionan di iglesia, esey ta un derecho constitucional hopi bieu. Pero mi ta spera cu tur hende lo haci nan parti.”

Police chief, city official plead guilty in hiring scam

(AP) — Two former officials of Connecticut's largest city pleaded guilty Monday to federal charges stemming from what prosecutors called a corrupt process that led to the police chief's appointment in 2018.

Former Bridgeport Police Chief Armando "A.J." Perez and the city's former acting personnel director, David Dunn, face up to two years in prison under plea deals approved by U.S. District Judge Kari Dooley in Bridgeport. They also agreed to pay more than \$149,000 apiece in restitution to the city.

Perez, 64, admitted to receiving confidential information about the police chief's examination stolen by Dunn, including the questions for an oral examination and the scoring guide for written essays. He also admitted that he had two officers complete his essays, passed the work off as his own and lied to federal authorities in an effort to cover up his actions.

"Plainly put, the defendant ... and Mr. Dunn corruptly agreed to perpetrate a scheme to rig the open and competitive examination required by the city's charter in order to make sure that Mr. Perez was one of the three examination finalists and thereby eligible to be named the permanent police chief," federal prosecutor Jonathan Francis told the judge.

Perez and Dunn, 73, resigned from their jobs after being arrested last month. Both pleaded guilty to conspiracy to commit wire fraud and making false statements to federal investigators. Sentencings were set for Jan.



4 for Perez and Jan. 11 for Dunn.

Perez talked to reporters after his court appearance.

"I accepted responsibility for what I did," he said. "I apologized to the good people, people that I served with pride and I gave 37 years of my life to them. I am so sorry. I apologize. We're going to move on and we're going to make this city the best city in the state of Connecticut."

After Perez was ranked among the top three candidates, he was appointed police chief by Mayor Joe Ganim. Ganim, who has been close to Perez for years, has denied any wrongdoing in connection with the testing process and Perez's appointment.

Dunn, however, told one of the panelists scoring the candidates that Ganim wanted

Perez to be among the three finalists, prosecutors said.

Ganim has not been charged, and there was no mention of him during Monday's court hearings. Investigators said Ganim's chief of staff told Dunn the mayor wanted the police chief test conducted in a professional, fair and timely manner.

Perez and his lawyer, Robert Frost Jr., were present in the courtroom, as were Dunn and his attorney, Frederick Paoletti Jr., for a second hearing that followed Perez's. Everyone in the courtroom, including the judge and staff, wore masks under coronavirus precautions, and the hearings were available for public viewing via video conference.

Under questioning by Dooley, Perez and Dunn, both

wearing suits and ties, admitted they committed crimes. They answered "yes" when the judge asked them if they were entering pleas because they were guilty and whether they understood the plea agreements, the ramifications and their rights.

Dooley said Perez also could face potential deportation because of his guilty pleas to the two felonies. Perez was born in Havana and is a naturalized citizen.

Dunn did not talk to the media Monday. Paoletti said Dunn was a decent, respected man who took the "courageous step of unequivocally accepting responsibility for his mistakes and his conduct."

According to the criminal complaints, Dunn gave confidential materials, including

the questions to the oral portion of the police chief exam and the scoring guide to the written part, to Perez and tailored the scoring criteria for that exam in Perez's favor.

Perez had two police officers secretly take the written portion of the exam for him, investigators said.

Perez also asked an officer to write answers to the oral examination questions provided by Dunn, the complaints say. The officer, however, was placed on administrative leave before he could complete the answers, investigators said. Perez asked the officer to sneak into the police station to get the questions and answers, but that never happened, the complaints said.

Dunn instructed officials to eliminate scoring penalties if the candidates did not have a bachelor's degree or did not live in the city, the complaint said. Perez was the only applicant without a bachelor's degree and did not live in Bridgeport, authorities said.

Dunn, according to investigators, falsely denied that he told a member of the panel ranking the chief candidates that the mayor wanted Perez to be among the top three candidates.

Ganim served seven years in prison for corruption related to his first tenure as mayor from 1991 to his resignation in 2003. He was convicted of steering city contracts in exchange for private gifts.

He was released in prison in 2010 and returned to the mayor's office in 2015 after apologizing and asking residents for a second chance.

Lawsuit says Omaha Police used excessive force at protests

(AP) — A lawsuit accuses Omaha police of using excessive force when they responded to protests against police brutality and racial injustice in Nebraska's largest city earlier this year.

The American Civil Liberties Union of Nebraska said Monday it would file a federal lawsuit challenging police tactics that included firing pepper balls at protesters and making mass arrests during the protests in May, June and July.

"The answer to protests against police brutality shouldn't be more brutality," said Danielle Conrad, executive director of the ACLU of Nebraska. "Omaha Police have put Black Omahans and all Omahans calling for justice in the unacceptable position of deciding between their constitutional rights and their own health and safety."

Omaha City Attorney Paul Kratz said he believes police acted properly. Previously, city officials defended the arrests made during protests because police believed the gatherings had the potential to become violent and in some cases violence had al-

ready broken out.

"Omaha has always been supportive of free speech and public demonstrations and will continue to do so," Kratz said. "The police make every effort to cooperate and protect demonstrators as long as they obey the law and police commands."

On several nights this spring and summer, hundreds of people gathered in Omaha to protest. The ACLU says the majority of the protests were demonstrating peacefully although the city also saw instances of violence and vandalism during some of the protests. On May 30, a protester was killed during a scuffle with a downtown bar owner after a protest involving several thousand people turned chaotic and the windows of the bar and several other nearby businesses were smashed.

Police used pepper balls and tear gas as part of their effort to disperse the crowds and arrested dozens of protesters for failing to leave. The Omaha World-Herald reports that Omaha police used pepper ball guns 157 times during the first half of 2020, which

is more than in the previous seven years combined. In one of the biggest arrests, more than 100 people were detained in downtown Omaha on July 25. That mass arrest was cited in the lawsuit because the protests were peaceful and the people who were arrested were held in crowded cells at a jail that was battling a COVID-19 outbreak. The ACLU said several protesters heard police say the arrests were designed to discourage further protests.

Afterward, city prosecutors dismissed most of the charges against protesters because of a lack of evidence. City officials also changed their policy to require police officers to use body cameras to get pictures of each individual they arrest during protests instead of doing mass arrests.

The lawsuit was filed on behalf of eight protesters, bystanders and a journalist who were at the protests. The ACLU also argued that the ordinances police used to arrest protesters should be thrown out because they are too broad and they restrict free speech too much.

New Jersey governor: Trump fundraiser 'put lives at risk'



(AP) — President Donald Trump's fundraiser at his Bedminster golf club hours before he announced he had contracted the coronavirus was wrong and "put lives at risk," New Jersey Gov. Phil Murphy said Monday. Murphy called the trip the "wrong decision at every

level" and said it should have been canceled. He said the state is trying to keep tabs on the 206 attendees and 19 workers in an effort to thwart a potential outbreak stemming from the gathering Thursday. Guests at that event said it included a photo opportunity

with Trump and an indoor roundtable with him that one attendee said lasted 45 minutes or more.

"The actions leading up to and following this event have put lives at risk," Murphy said at an afternoon news conference. "This is very much a race against the clock." Murphy, a Democrat, made several television appearances Monday, saying state and federal officials were still working on contact tracing and had reached most of the guests. He urged anyone at the club while the president was there to quarantine for two weeks.

"If you think you've been in touch or in the midst of someone who is COVID positive you've got to take yourself off the field," he said.

"This borders on reckless in terms of exposing people."

The president attended a campaign fundraiser at his Trump National Golf Course on Thursday afternoon after disclosing that a close aide tested positive for the virus. Murphy said the gathering may have violated state rules on large gatherings during the pandemic.

However, White House spokesman Judd Deere said the president didn't have any contact with donors or staff that would be considered close, based on the CDC guidelines of longer than 15 minutes and within 6 feet.

But Dr. Rich Roberts, a pharmaceutical executive from New Jersey who made a video describing the event, said he sat a seat away from

Trump during the indoor roundtable.

Rich said the event involved about 19 people and lasted perhaps 45 minutes. Roberts did not return messages Sunday seeking comment about the video, which was posted on a local news site, The Lakewood Scoop.

Of the 206 guests at the event, Murphy said, 184 have been contacted by health officials in New Jersey. Many people reacted positively to the outreach, but some questioned where the state got their contact information from and were "not so positive," said Health Commissioner Judy Persichilli.

"We are overwhelmingly in need of more federal support," Murphy said.

Officer wounded in Breonna Taylor protests out of hospital

(AP) — A police officer wounded during protests rekindled by the announcement that no officers were being charged in the death of Breonna Taylor has been released from the hospital. Louisville Metro Police Officer Robinson Desroches and another officer were shot on Sept. 23 during protests held after prosecutors announced a single officer had been in-

dicted on charges of wanton endangerment for firing into a home next to Taylor's, but not on charges involving the Black woman's death.

Desroches was shot in the abdomen and underwent surgery. He was released from the hospital Sunday "and is currently recovering with family," Louisville police spokeswoman Alicia Smiley told news outlets.

Another officer, Maj. Aubrey Gregory, was treated for a hip wound and released. Gregory returned to work last week.

Larynzo D. Johnson, 26, was charged with two counts of assault on a police officer and 14 counts of wanton endangerment of a police officer. Johnson has pleaded not guilty. His bond was set at \$1 million.



Toomey says he won't run for another Senate term or governor

(AP) — Republican U.S. Sen. Pat Toomey will not seek re-election in 2022 and plans to leave public service, he confirmed, a surprise move for the fiercely anti-tax and anti-regulation Pennsylvania lawmaker who had been seen as the favorite to be the party's nominee for governor in two

years.

Toomey's decision will force Pennsylvania Republicans to look elsewhere for candidates for both seats in a politically divided state where both parties have shown they can win statewide races.

At a news conference near his home in suburban Al-

lertown, Toomey said he will serve out the final two years of his second term, "and after that my plan is to go back to the private sector."

"I always thought that I'd probably serve just two terms and often mentioned that along the way," Toomey said at the news conference at the studios of WVLT-TV, standing with his wife and three children, the youngest of whom is 10.

Toomey called his reasons "personal, not political," and that 18 years in public office — including six years in the U.S. House from 1999 through 2004 — is a long time and had demanded sacrifices from his family.

Toomey had long expressed an interest in running for governor, and he drew calls on a daily basis from people who he said wanted to help him run for governor or for re-election to the Senate. Once his mind was made up, he said, he felt he should be

candid about it.

"I'm looking forward to more time back at home," he said.

Toomey is a stalwart proponent of free markets and smaller government who was staunchly supported in the past by the billionaire industrialists Charles and David Koch and the Club for Growth, the take-no-prisoners free-markets advocacy group Toomey once led.

But Toomey had often expressed frustration with how the Senate operates and had never promised to run for a third term. Still, the news of his future plans that broke Sunday has reshuffled the deck for Republicans looking ahead to the two major statewide races in two years.

As Pennsylvania's only statewide elected Republican official outside of the courts, Toomey had been widely considered the favorite to be the gubernatorial nominee if he wanted it in 2022, when Democratic Gov. Tom Wolf

is term-limited.

With both offices open in 2022, Democrats have a bench of prospects who have won statewide races — Lt. Gov. John Fetterman, state Attorney General Josh Shapiro and state Treasurer Joe Torsella — and a statewide voter registration advantage over Republicans.

Republicans are left without any natural heir or obvious front-runner for either governor or U.S. Senate.

The last time anything similar happened was in 2010, when then-Gov. Ed Rendell was term-limited and then-U.S. Sen. Arlen Specter switched parties to become a Democrat in his re-election bid. He was beaten in the primary.

The advantage is likely to go to the party that loses November's presidential elections. In mid-term elections, the party of the president tends to lose seats in Congress.



Cambodia denies new speculation about Chinese base plans

(AP) — Cambodia's government on Monday officially denied suggestions that its demolition of a U.S.-funded facility at one of its naval bases is a signal that China will be granted basing privileges there, saying the work only involves planned infrastructure improvements.

The statement by the National Committee for Maritime Security was in response to recent media reports highlighting new concerns over China's suspected plans for Cambodia's Ream Naval Base on the Gulf of Thailand. The stories were based on satellite photos showing the demolished facility and statements from Cambodian officials.

The committee said its Tactical Command Headquarters, "an operational unit responsible for implementing multi-agency law enforcement" in cooperation with the United States and Australia, had been a temporary structure, and

plans were begun in late 2017 to relocate it.

It said the existing facility was too small and lacked docking facilities, with limited capacity for training and other activities, so a larger facility was being established at a new location, with no change in function or relationships with foreign partners.

China is Cambodia's closest political ally and main source of economic support, through aid and investment. Cambodian Prime Minister Hun Sen declared in June that China has not been given exclusive rights to use the base, while also saying that warships from all nations, including the United States, are welcome to dock there. He pointed out that Cambodia's Constitution does not allow foreign military bases to be established on its soil.

The Wall Street Journal reported last year that an early draft of a reputed agreement seen by U.S. officials would

allow China 30-year use of the Ream base, where it would be able to post military personnel, store weapons and berth warships.

Western analysts believe basing rights in Cambodia would extend Beijing's strategic military profile considerably, and tilt the regional balance of power in a manner that would pressure adjacent countries in the Association of Southeast Asian Nations whose security concerns traditionally have been aligned more closely with the United States.

Speculation about China being allowed military facilities in the area was heightened by a deal giving a Chinese company control over a large part of the coastline, and construction of an airport on its land that appeared to be designed to accommodate military aircraft as well as civilian planes.

The U.S. Treasury Department's Office of Foreign As-



sets Control announced last month that it was imposing sanctions under U.S. law on China's Union Development Group Co. Ltd., the company behind the coastal land deal. It charged that the company "forced Cambodians from their land and devastated the environment, hurting the livelihoods of local communities, all under the guise of converting Cambodia into a regional logistics hub and tourist destination."

The Treasury Department said in announcing the sanctions that the Chinese company in 2008 acquired a 99-year lease from Cambodia's government for the development of the Dara Sakor project covering almost 20% of Cambodia's coastline by forming a local company to become the leaseholder. The company later reverted to Chinese ownership, the Treasury Department said.

WHO: 10% of world's people may have been infected with virus

(AP) — The head of emergencies at the World Health Organization said Monday the agency's "best estimates" indicate roughly 1 in 10 people worldwide may have been infected by the coronavirus — more than 20 times the number of confirmed cases — and warned of a difficult period ahead.

Dr. Michael Ryan, speaking to a special session of the WHO's 34-member executive board focusing on COVID-19, said the figures vary from urban to rural areas, and between different groups, but that ultimately it means "the vast majority of the world remains at risk." He said the pandemic would continue to evolve, but that tools exist to suppress transmission and save lives.

"Many deaths have been averted and many more lives

can be protected," Ryan said. He was flanked by his boss, WHO Director-General Tedros Adhanom Ghebreyesus, who minutes earlier led a moment of silence to honor victims, as well as a round of applause for the health workers who have strived to save them.

Ryan said southeast Asia faced a surge in cases, Europe and the eastern Mediterranean were seeing an increase, while the situations in Africa and the Western Pacific were "rather more positive." Overall, though, he said the world was "heading into a difficult period."

"The disease continues to spread. It is on the rise in many parts of the world," Ryan told attendees from governments who make up the executive board and provide much of the WHO's funding. "Our current best estimates tell us that about 10 percent of the global population may have been infected by this virus."

The estimate — which would amount to more than 760 million people based on a current world population of about 7.6 billion — far outstrips the number of confirmed cases as tallied by both the WHO and Johns Hopkins University, now more than 35 million worldwide.

Experts have long said that the number of confirmed cases greatly undershoots the true figure.

Ryan did not elaborate on the estimate. Dr. Margaret Harris, a WHO spokeswoman, said it was based on an average of antibody studies conducted around the world. She said the estimated 90 percent of people remaining without infection means the virus has "opportunity" to spread further "if we don't take action to stop it" such as by contact-tracing and tracking of cases by health officials.

Tedros, during his remarks, said: "What we have learned in every region of the world is that with strong leadership, clear and comprehensive strategies, consistent communication, and engaged, empowered and enabled population, it's never too late ... Every situation can be turned around — and hard-won gains can be easily lost." "The pandemic underlines the fundamental importance of investing in public health and primary health care," said Tedros, wearing a stylish black, red and yellow mask. Tedros had not worn a mask during scores of COVID-19 press conferences he led at WHO headquarters this year. The comments came during a special session of the

executive board to consider the follow-up to its previous meeting, in May, that passed a resolution to look into the world's — and WHO's — response to the pandemic, among other things.

The two-day meeting is the first by the executive board since the Trump administration set off a one-year countdown this summer toward pulling the United States out of the WHO next July. President Donald Trump, who himself has been infected by COVID-19, has repeatedly accused the WHO of being too accepting of China's explanations of its handling of the outbreak in Wuhan late last year.

On a far more conciliatory tone, Assistant Secretary of Health Brett Giroir, the U.S. representative on the board, told the meeting by videoconference that the United States "looks forward to working together to defeat this pandemic and move our people and economics back to normalcy."

Giroir also pressed WHO — albeit gently — to clear up its relationship with the Chinese government. He said a "key mandate" from the resolution in May was its call for a joint mission involving the WHO, the World Organization for Animal Health, and

the U.N.'s Food and Agricultural Organization to look into the animal origins of the virus and its transmission to humans.

A two-person advance team for that mission has visited China, but a fuller mission isn't ready. Giroir said it was "critical" that WHO member states receive regular and timely updates about the mission and its "terms of reference" — an allusion to working guidelines that detail just how much access the mission's members will have in China.

Chinese board member Zhang Yang, speaking by videoconference, said China has been "transparent and responsible" and has been fulfilling its responsibilities under the resolution. She said it had been communicating regularly with the WHO and keeping up its financial commitments to the U.N. agency. Board member Clemens Auer of Austria lamented a "political weakening" of the WHO, citing the "potential withdrawal of a strong WHO member state" — an allusion to the U.S. He appealed for a "retreat session" for board members, saying it should be an "active" body — not a "ceremonial" one. U.S. representative Giroir expressed support for that idea.



UK hit by new virus test failing, finds 16,000 extra cases



(AP) — The British government has launched an investigation into how nearly 16,000 new coronavirus infections went unreported as a result of a technical glitch, a failing that could have given fresh impetus to an outbreak that critics say could easily get out of control. Health Secretary Matt Hancock told lawmakers Monday that the problem related to the "automated transfer of files." The problem is widely thought to be connected to the file size limitations on Excel spreadsheets used in the test-and-trace program. "This is a serious issue which is being investigated fully," Hancock said. "Now it is critical we work together to put it right and make sure it doesn't happen again."

Hancock's appearance at the House of Commons came after the weekend disclosure that 15,841 virus cases weren't tabulated from Sept. 25 to Oct. 2. Though those testing positive had been told of their status, their contacts — potentially around 50,000 people — weren't traced, a failing that could have allowed the virus to flourish. He said 51% of those testing positive were contacted again and that their contacts were reached immediately after that. Despite the addition of so many new cases, he said the government's chief medical officer "has not substantially changed" his opinion about the epidemic's path in the U.K., which like other countries in Europe is witnessing a

second spike of the virus. Jonathan Ashworth, Hancock's counterpart in the main opposition Labour Party, said the failing showed how "shambolic" the Conservative government's plan to fight the pandemic was and that the latest problem afflicting the country's testing regime was "putting lives at risk." Lawmakers from all parties have criticized Prime Minister Boris Johnson's government for a shortage of testing capacity that's meant some people have been asked to travel hundreds of miles for a test, and delays in notifying people of their test results. The latest problem appears to have been caused by an Excel file maxing out during an automated process. Though the software is a staple in consumer settings, experts say it has a number of limitations for use in much grander projects. "If this was Excel as is being reported, the limitations of Excel, which is generally a very decent piece of software, in terms of Big Data are well known," said Jon Crowcroft, a professor of communications at the University of Cambridge. For the test-and-trace program to work well, contacts

should be notified as soon as possible, within hours preferably. So authorities' failure to inform people potentially exposed to the virus could lead to many more positive cases and the subsequent need for the government to impose further unwanted restrictions on everyday life. Ashworth slammed the government for its latest failing "at one of the most crucial points in the pandemic," adding that the contacts of those unreported new cases may have been "blissfully unaware they've been exposed to COVID, potentially spreading this deadly virus at a time when hospital admissions are increasing and we are in the second wave." "This isn't just a shambles — it's so much worse than this — and it gives me no comfort to say this, but it's putting lives at risk," Ashworth added. The unreported cases were added to the government's daily new infections total over the weekend, boosting Saturday's number to 12,872 cases and Sunday's to 22,961. That compared to an average of 7,000 new cases a day the four days before. The number of new cases reported Monday fell to 12,594, but given the adjustments re-

lated to the missing cases, it was impossible to figure out a trend. Paul Hunter, a professor in medicine at the University of East Anglia, called the glitch "very disappointing." "For the test, track and trace system to have a real impact on reducing transmission of COVID-19, it is essential that test results are communicated rapidly," he said. Like other countries in Europe, the U.K. has seen rising coronavirus infections over the past few weeks, which has prompted the government to announce a series of restrictions, both nationally and locally, to keep a lid on infections. The new rules limit the number of people allowed to gather together and put a curfew on pubs. The U.K. has Europe's highest virus-related death toll at around 42,400. The government's chief scientific advisers warned two weeks ago that if more restrictions were not taken, the country could end up with 50,000 new cases a day by mid-October, leading to hundreds of daily deaths a month later. The confusion over the daily testing numbers only adds to the uncertainty over whether the restrictions are working in suppressing the virus.

Deadly floods hit France, Italy; sweep coffins over border

(AP) — Three more bodies were discovered Monday on the French side of the border with Italy after severe mountain flooding ravaged parts of both countries, leaving at least 12 dead. Hundreds of rescue workers were searching for up to 20 other people still missing. Flooding devastated mountainous areas in France's southeastern Alpes-Maritimes region and Italy's northwestern regions of Liguria and Piedmont after a storm swept on Friday and Saturday. Many of the identities of the dead were as murky as the churning waters that swept them away. The prefect of France's Alpes-Maritimes region told the Nice Matin newspaper that some bodies found in Italy were apparently corpses from coffins that had been swept across the border by the raging floodwaters. Bernard Gonzalez said as of Monday afternoon, two more bodies had been found

in the region after another was found Sunday in the hard-hit town of Saint-Martin-Vesubie. Another body was later found in the same town, he said later, bringing the total on the French side to four. In Italy, a woman's body was discovered Monday in the Mediterranean Sea by the Ligurian province of Imperia. Five other bodies, all men, were found Sunday in the sea near San Remo, on the beach in the Italian border town of Ventimiglia and along the Imperia coast. Gonzalez said he had been in touch with Italian colleagues about bodies found on beaches of Liguria. "The bodies found correspond to decomposing cadavers from our side ... but it's most likely the bodies came from cemeteries swept away by the water," the paper quoted him as saying. Procedures to identify the bodies were underway but he did not say exactly how many corpses he was talking about.

Even cows weren't spared from the powerful floodwaters rushing south from the hilly backcountry. A dead cow washed up on a beach in the French Riviera town of Saint-Laurent du Var. In France, firefighters were still searching Monday for at least eight missing people who witnesses described as possibly being carried off by

floodwaters. They included two firefighters whose vehicle fell into the water as a road collapsed. In addition, French rescuers were seeking to locate 12 other people whose families have not heard of them since the storm, which blocked roads and cut off communications. French authorities also found

the body of a shepherd who had disappeared in the mountains. A firefighter also died in the border region of Valle d'Aosta. The flooding has put additional stress on regions coping with the coronavirus pandemic. The governors of both Liguria and Piedmont have asked the Italian government for emergency aid.



Goodell: Forfeits possible for NFL virus protocol violations

(AP) – NFL Commissioner Roger Goodell has warned the league's 32 teams of penalties including potential forfeits of games for violations of COVID-19 protocols that force changes in the regular-season schedule.

In a memo sent to the teams Monday after a conference call involving NFL and club executives, Goodell reiterated the need to adhere fully to all of the league's health and safety guidelines.

"Protocol violations that result in virus spread requiring adjustments to the schedule or otherwise impacting other teams will result in additional financial and competitive discipline, including the adjustment or loss of draft choices or even the forfeit of a game," Goodell wrote in the memo obtained by The Associated Press.

"Simply put, compliance is mandatory. Now is the time to recommit ourselves to our protocols and best practices for the duration of the season."

The NFL was forced to re-



schedule Sunday's game between the Steelers and Titans when Tennessee had the league's first coronavirus outbreak, which has affected 20 organization members, including 10 players. That game was moved to Week 7, causing adjustments that also

impacted the Baltimore Ravens.

New England's game at Kansas City was moved from Sunday to Monday night after Patriots quarterback Cam Newton tested positive for COVID-19.

Goodell noted that violators

of the protocols have been disciplined. Several coaches have been fined \$100,000 each and their clubs fined \$250,000 for improper use of face coverings, the Las Vegas Raiders were hit with a \$50,000 fine for allowing an unauthorized team employee into the locker room following a game and on Monday the Raiders had 10 players docked a total of \$175,000 for appearing at a function where face coverings were not used, nor was social distancing.

"Complacency is our shared opponent," he wrote. "We must reinforce our commitment to full adherence to our mandatory safety protocols and best practices."

"The consequences of rescheduling or even missing games are obvious. Our fans will be deprived of games. Competitive inequities will be introduced into our season. Players will not be paid for games not played and clubs will similarly suffer financial consequences."

The league and the players' association are instituting ramped up health and safety procedures in the wake of the

Titans' outbreak, including:

- A longer onboarding process for free agent tryouts;
- Bans on gatherings outside of the club facility;
- Limitations on the number of tryouts permitted per week;

- Implementation of a league-wide video monitoring system to ensure compliance with the protocols — "particularly the mandate that all staff and players wear PPE while in a club facility and on travel at all times."

The league also is considering holding all meetings virtually; requiring masks or shields during practices and walk-throughs; decreasing the size of the traveling party to games; reducing the time spent in lunchrooms and locker rooms; and daily consulting of proximity tracking device information now in use to identify areas where teams could eliminate close contacts.

"As we have said before," Goodell wrote, "act as if every person you come in contact with has a COVID infection and take appropriate precautions."

Eagles go from winless to 1st place in NFC East in 1 day

(AP) — Earning their first win of the season in October put the Philadelphia Eagles in first place in the NFC East.

They need to improve in many areas to stay there.

Despite missing six starters on offense, the Eagles (1-2-1) knocked off the also injury-depleted San Francisco 49ers 25-20 on Sunday night to move atop the division standings at the quarter-point of the season.

"I think the one thing that's really stood out this first month is just how resilient this football team is," Eagles coach Doug Pederson said Monday. "We have not played our best football, I don't feel. We've kind of shot ourselves in the foot in the first three, four weeks here. Finally overcame some of the mistakes (Sunday) to put ourselves in a position to be in first place in the NFC East. But there's a long road ahead. We've got to learn from the first four weeks, but at the same time, learn from it and carry it forward."

"We've just got to keep working and this is what I appreciate about our guys is they

come to work every day no matter what the circumstances, no matter what the situation. They practice. It's always been a next-man-up mentality and they go to work, and that's what I've learned, and that's what's going to carry us these next four weeks."

Carson Wentz shook off his league-worst seventh interception, again used his legs to make plays and led a group of reserves to a victory the team desperately needed. His perfect 42-yard touchdown pass to Travis Fulgham, fresh off the practice squad, gave the Eagles the lead for good. Then Alex Singleton's 30-yard interception return for a score helped seal it. The defense had its first three takeaways of the season against the 49ers.

What's working

Wentz has been using his legs more the past two games, keeping the ball and scrambling at times and buying time to throw it other times. He had 37 yards rushing on seven carries, including an 11-yard TD run against the 49ers. That followed a career-best 65 yards rushing and one TD in the tie against Cincin-

nati last week.

What needs help

The defense is struggling in coverage against tight ends. George Kittle is the best in the NFL, but the Eagles couldn't even come close to stopping him. He had 15 catches on 15 targets for 183 yards and one TD. In Week 2, Rams tight end Tyler Higbee had three TD receptions in a 37-19 win against the Eagles. Stock up

Third-string left tackle Jordan Mailata played well in his first career start. He didn't allow a sack, protected Wentz's blind side and opened some running lanes. Mailata had a costly false start penalty but bounced back afterward. The Eagles lost 2019 first-round pick Andre Dillard to a season-ending injury in training camp. They moved nine-time Pro Bowl left tackle Jason Peters back to his position from right guard, where he was filling for injured starter Brandon Brooks. But Peters landed on injured reserve with a toe injury. Mailata was a seventh-round pick in 2018 after starring as a rugby player in Australia.



"I'm not trying to fill anyone's boots. I'm trying to make my own boots," Mailata said. "I'm not a rugby player anymore. I'm a footballer."

Stock down

Linebacker Nate Gerry struggled again in pass coverage, missed tackles against the run and has generally played poorly all season.

Injured

Linebacker T.J. Edwards and safety Rudy Ford are going to "miss some time" with hamstring injuries, according to Pederson. Right tackle Lane Johnson's surgically repaired ankle forced him to miss 25 snaps against the Niners. Pederson said Johnson's ankle issue will linger but he

will play through it.

Key number

3 — The defense had not forced one turnover in 17 quarters dating to last season before Rodney McLeod's interception inside the red zone in the second quarter. Cre'Von LeBlanc had a strip-sack that set up the go-ahead TD. Then Singleton returned an interception 30 yards for a score.

Next steps

The Eagles visit the Pittsburgh Steelers (3-0) next Sunday. The Steelers had an unexpected bye after their game against Tennessee was postponed because of a COVID-19 outbreak among the Titans.

Barcelona says pandemic impact cost the club \$238 million



(AP) — The impact of the coronavirus pandemic has cost Barcelona more than 200 million euros (\$234 million) in revenue, the club said Monday.

Barcelona reported losses of 97 million euros (\$113 million) for the 2019-20 season, blaming the deficit on "the effects of COVID-19." The Catalan club said its revenues reached 855 million euros (\$1 billion), but they would have been 203 million euros (\$238 million) higher in a "scenario without COVID-19," which would have allowed the club to reach the

planned milestone of 1 billion euros (\$1.2 billion) in revenue. Without the pandemic, the club said it would have closed the year with a profit of 2 million euros (\$2.3 million). Barcelona said "efforts to control and reduce spending to cover for the lost revenue" saved the club 74 million euros (\$86.7 million). The club also announced a new financing model for the renovation of the Camp Nou, with a formula that "protects all current financial assets and land owned" by Barcelona.

Turkish Grand Prix to be held without Formula One fans

(AP) — Plans to hold the Turkish Grand Prix with Formula One fans next month have been scrapped, the Istanbul governor's office said Monday.

Organizers had hoped to welcome as many as 100,000 fans to the Istanbul Park circuit for the first Turkish F1 race since 2011 after the event was added to the calendar as a late replacement amid the coronavirus pandemic. However, authorities now say that will not be possible. "The Provincial Public Health Committee ... decided that the aforementioned race take place without spectators," the governor's office

said in a statement. Most F1 races this season have been held without fans. Almost 3,000 fans were allowed to attend the Tuscan Grand Prix last month, and Russian organizers said there were 30,000 people per day over the weekend in Sochi late last month. Turkey has been accused of hiding the true extent of the coronavirus' spread after the health minister revealed that the daily COVID-19 figures published by the ministry since July 29 reflected only patients with symptoms and excluded asymptomatic positive cases. Turkey has reported 324,443 "patients" and 8,441 deaths from COVID-19 since March.



Rays' Kiermaier: 'They don't like us, we don't like them'



(AP) — After losing eight of 10 games in a contentious regular-season series, the New York Yankees just can't shake the AL East rival Tampa Bay Rays.

Not only will the Bronx Bombers face the Rays in the AL Division Series at Petco Park in one of MLB's bubbles, but the teams that have a recent history of throwing at each others' hitters are sharing the same resort hotel in northern San Diego County. Outfielder Brett Gardner said he's cordial when he passes Rays players at the hotel.

"Obviously it's not ideal but it's the cards that we've been dealt and I feel we've got a group of guys that's very professional and just business as usual."

Rays outfielder Kevin Kiermaier minced no words when he said: "They don't like us, we don't like them, and it's going to continue to stay that way." Responded Gardner: "I think the feeling's probably mutual."

Game 1 is Monday night, when Yankees ace Gerrit Cole — a Southern California native — opposes Blake Snell, the 2018 AL Cy Young Award winner. "They got the best of us this year, arguably the best team in baseball," Gardner said of the Rays, the AL's top seed. "They had a really good season, ran away with the division. Obviously it's up to us to come out and play better against these guys."

Snell said he's not concentrating on the hard feelings between these teams in recent seasons. "I just know they're a very tal-

ented team that I'm looking forward to facing," Snell said. Here are some things to look for in the series:

Bad Blood

Hard feelings between these teams date to spring training 2008. They hit a peak on Sept. 1 when Aroldis Chapman threw a 101 mph pitch near Mike Brosseau's head. That led Tampa Bay manager Kevin Cash to say, "I've got a whole damn stable full of guys that throw 98 miles an hour," and the Rays began wearing blue T-shirts with four horses lined up behind a fence.

Chapman earned a three-game suspension that remains under appeal. Both managers were suspended for one game apiece. Yankees starter Masahiro Tanaka had hit Joey Wendle with a 95 mph fastball in the first inning. The next day, New York reliever Ben Heller was tossed for hitting Hunter Renfroe.

California Cole

Cole grew up a Yankees fan in the heart of Angels and Dodgers territory, pitched at UCLA and then spent five seasons with Pittsburgh and two with Houston before realizing his dream when he signed a \$324 million, nine-year contract with the Yankees.

Thanks to the oddness of 2020, he'll make his second postseason start for the Yankees in an NL ballpark and could come back on short rest for a Game 5.

He went 2-0 with a 0.57 ERA in two starts against Tampa Bay in last year's ALDS. He was 0-1 in three starts against them this regular season.

Mending Meadows

All-Star Rays outfielder Aus-

tin Meadows has been taking live at-bats and could return to the lineup after being sidelined by a left oblique strain since Sept. 18. Cash said the 25-year-old is "in a pretty good spot" but wouldn't say whether Meadows would be on the team's ALDS roster. "We want to make sure that he's running good and that the timing is as good as possible for us to make a decision," Cash said.

Bronx Bombers

The Yankees struggled with injuries and inconsistent play but also 10-game winning streak toward the end of the season. They're at their best when they're hitting home runs. First baseman Luke Voit led the majors with 22 and the Yankees were fifth in the majors with 94. They hit seven homers in a two-game sweep of the Cleveland Indians in a wild-card series.

"When we've got a full lineup and everyone's healthy and they're in there, we've got something special here in New York," said slugger Aaron Judge, who is from Northern California. "That's why we're excited going into this postseason having everybody healthy. It's a scary lineup we've got when everyone is full go."

Former Padres

There was a lot of pre-series talk about learning the layout of Petco Park. While the Yankees haven't played at Petco Park since 2016, the Rays played here last season and they have former Padres outfielders Hunter Renfroe and Manuel Margot to give them the lowdown on the big downtown ballpark.

Comfortable Snell

Snell was injured last year when the Rays visited the Padres, but he loves Petco Park. "The chance of my team coming to San Diego to play is rare. I'm taking it like something that's pretty unique. It's not going to happen again, most likely. I'm enjoying it because I love this stadium, I love this stadium."

"It's going to be even more weird when it's like, 'The Tampa Bay Rays host the New York Yankees at San Diego.' It'll be weird but I'm enjoying it. It's a beautiful place to be."